Amigoe

Vandaag

* Nicaragua volgt niet-gebonden koers p.1
* Mr Meijring geeft geen goede raad p.2
* Kwartaalverslag Centrale Bank N.A. p.3
* Drs G. Boes in ziekenhuis... tuur namens Land p.3
* Wit-Gele Kruis 20 jaar actief op Aruba p.5
* C. Richardson: spoedig sanering Shell p.5
* Robby Domacasse a impresiona den TTT p.7

CLARENCE RICHARDSON (FTA) ...sanering...

...STE JAARGANG – No.: 171 VRIJDAG 27 JULI 1979

...NAGUA TEGENSTANDER VAN "IMPERIALISME, ZIONISME EN FASCISME"

Fidel Castro ziet geen tweede Cuba in Sandinisten revolutie

Nicaragua: niet gebonden koers

...NAGUA. — Nicaragua heeft gevraagd om toelating tot ...eging van niet (aan een van de "super-mogendheden" Verenigde Staten of Sovjet-Unie) gebonden landen en hoopt mee te doen aan de topconferentie die eind ... in de Cubaanse hoofdstad Havanna wordt gehouden. Dit heeft de onderminister van Buitenlandse zaken ...Nicaragua, Alvaro Ramirez, donderdag tegenover het ...verklaard.

...nieuwe regering in Managua ... een nota naar Colombo ... (Sri Lanka is op ... coördinator van de ...gebonden landen), waarin ... toelating vraagt. „Net ... niet gebonden staat", ... Ramirez, „verklaren wij ... van alle negatieve ... in de internationale politiek, met name het ...alisme, zionisme en fascisme".

...de val van het Somoza-re... Nicaragua partij ... In de toekomst ... wederzijds respect van ... die aangaf dat de snel... Libie en Irak de ...

junta van wederopbouw erkend hebben, niet betekent dat er speciale betrekkingen bestaan met de Arabische landen. Nicaragua verwacht overigens van de Arabische staten hulp bij de wederopbouw van het land.

Het Cubaanse staatshoofd Fidel Castro heeft donderdag in de stad Hoguin, 60 km ten oosten van Havanna, gezegd dat „Nicaragua geen nieuw Cuba, maar een nieuw Nicaragua zal worden". Op een manifestatie ter gelegenheid van de 26e verjaardag van de aanval op de Moncada-kazerne, die het begin was van de strijd van Castro en zijn mannen tegen Batista, voegde hij er aan toe dat „geen twee revoluties identiek zijn" ...

was, nogal afweken van die eertijds op het suikereiland".

Eregasten bij de manifestatie waren verscheidene leden van de junta en van de nieuwe regering van Nicaragua, onder wie de priester-dichter Ernesto Cardenal.

Fidel Castro riep alle landen en met name de Verenigde Staten op tot solidariteit met Nicaragua, waaraan hij toevoegde dat „Cuba gereed was om dokters en onderwijzers naar Nicaragua te sturen waaraan het land bij de wederopbouw dringend behoefte heeft". Hij beschuldigde Washington ervan „wapens aan de Nationale garde van Somoza te hebben geleverd via zijn bondgenoten ... Israel", maar ... de ... van de Verenigde Staten, op het moment ... Amerikaanse staten het vertrek van president Somoza eisten, „verstandig".

WILLEMSTAD — In het gebouw van de Union Hubentut ... een ... De ... begonnen met het zingen van het Curaçaose volkslied, waarna de zanger en zangeres in de dop hun kunnen ... van leeftijd ... Iedereen genoot op zijn ... manier zoals wel op de ... komt.

Sovjet-Unie verwerpt Chinese protestnota

... Rusland heeft ... protest over een ... dat Peking ... verworpen ... dat China ... protest van dinsdag ... van een ... tot stand ... Tass. ... vorige week ... tussen Xinjiang ... Centraal-Azie zijn ... incident en de ... ervan „dragen ... normalisering van de ... tussen beide landen ... Moskou de ... beschouwt ... tussen beide ... september ... hij vertelt aan ... dat ... de ... worden ... beoordeling daar en ... zoals China had ... van ... dat op 16 juli een ... economi... van de ... bevolking in het ... aan de ... en de ... van Chinese ... het bouwen van ... gebouwen ... verboden.

Brand op de Atlantic Empress deels geblust

ROTTERDAM — De zeeslepers van Smit-Internationale en Bugsier ... hebben donderdag ... eerste resultaten geboekt bij het blussen van de brandende supertanker „Atlantic Empress". Vier ladingtanks in het schip branden niet meer, aldus een woordvoerder van Smit Internationale vrijdag in Rotterdam. Het vuur woedt nu nog in twee tanks en aan stuurboordzijde. Het beeld is aan die kant nog steeds ... Metershoge vlammen schieten uit de romp en de rook bereikt een hoogte van dik driehonderd meter. Bij dit soort branden blijft de kans op uitbreiding altijd bestaan, aldus de woordvoerder ... het ... hebben de ... vliegtuigladingen ... schuim en z.g. light water besteld,

waarmee effectiever en directer geblust kan worden. Het spul is aan dek gestouwd van het bevoorradingsschip Smit-Lloyd 114, dat op het moment in Port-of-Spain ligt. Smit verwacht dat de autoriteiten schip en lading snel zullen vrijklaren. De Smit-Lloyd 114 zou van vrijdag avond ... kunnen doen aan het ... schip heeft ... even ... avond ... het ... gebied te bevoorraden. Het was daarheen onderweg toen vorige week donderdag de Atlantic Empress botste met de Aegean Captain.

De Aegean Captain ligt sinds een paar dagen voor de Golf van Paria, op de grens van Trinidad en Venezuela. Duikers moeten nog een scheur in de romp dichten. Smit verwacht dat de autoriteiten in het weekeinde wel toestemming zullen geven om het schip de baai binnen te brengen en

daarmee is dat deel van de karwei afgelopen. Uit de scheur in de Aegean Captain lekt geen olie. Er zit wel lading achter, maar die ligt dieper, onder een laag zeewater. Pas bij overpompen van de olie in een andere tanker, zou er lekkage optreden. Het gat is ongeveer vijftig centimeter bij een meter groot. Duikers zullen een houten afdichting aanbrengen. Daarna wordt de lading uit de gescheurde tank overgepompt in een ander deel van het schip, waardoor het beschadigde deel van de romp boven de zeespiegel komt te liggen.

LONDEN — Het vaticaan heeft Engeland laten weten dat paus Johannes Paulus II niet naar Noord-Ierland zal gaan, wanneer hij eind september een bezoek brengt aan de republiek Ierland. Het Engelse ministerie van Buitenlandse zaken heeft dit vrijdag meegedeeld.

...contract

...ARTA — Een groep ... en Neder... ...zijds ... is bezig ... onder ... van negen ... de ra... ... Wereld ... hebben ... de ...

Vluchtelingen door kruisers opgepikt op zee

ROME — Een Italiaanse kruiser heeft donderdag 128 vertwijfelde Vietnamese bootvluchtelingen uit de Zuidchinese zee opgepikt. Het is de Vittorio Veneto, een van de drie oorlogsschepen die door Italie zijn uitgezonden om vluchtelingen op te pikken. Volgens journalisten aan boord van de Vittorio Veneto ... de ... dat ... hadden ... Thais ... op ... juni. Daarbij werd een kind van 10 jaar gedood. De opgepikten waren op 2 juli op de Maleisische kust geland en daarna daar ... teruggestuurd.

Donderdag heeft een Amerikaanse kruiser 49 Vietnamese vluchtelingen opgepikt eveneens in de Zuidchinese zee, die zonder voedsel en water in een lekke boot zaten. In het begin van de week nam een schip van de Amerikaanse ... vloot 19 vluchtelingen aan boord.

PLO-leider bezweken aan gevolgen aanslag

Arafat wijt daad aan Egypte en Israel

NICE — De militaire leider van de PLO, Zoheir Mohsen, die woensdag door het hoofd geschoten werd, is gisteren in het ... ziekenhuis in Nice overleden ... de ... van ... Jean Duplay ... Hij zei dat er geen hoop meer voor Mohsen was.

De aanslag op de Palestijn was woensdagochtend verricht door twee onbekenden, toen hij naar huis terugkeerde van een ... Mohsen is 43 jaar geworden. Zijn toestand was al wanhopig toen hij in het ziekenhuis aankwam en een chirurgische ingreep ... zonder bij bewustzijn te zijn geweest, aldus het communiqué.

Arafat, leider van de PLO, beschuldigde gisteren Egyptische en Israelische agenten van een gemeenschappelijke aanslag op zijn medewerker.

De pers in Beirut schreef dat volgens Arafat Egyptische „gorilla's" die Sadat naar de OAE-top in Monrovia hadden begeleid, Israelische spionnen precies de reisplannen van Mohsen hadden verschaft. De Israeliers hebben de aanslag in Cannes gepleegd, aldus Arafat.

In Nice kwamen gisteren vier mannen aan die voor Arafat een onderzoek moeten instellen.

... van ... de vermoorde Majed Mohsen.

De Franse autoriteiten zeiden dat Zoheir Mohsen de laatste tijd gemeld had dat hij geschaduwd werd ... Mohsen zegt dat ... de ... OAE-top ... door twee PLO-leden ... speciaal beschermd ... Frankrijk voelde ... achter ... Ronde ... toen hij ... woning ... alleen in zijn woning ...

De Egyptische regering stelt dat de aanslag het gevolg is van onderlinge twist in de PLO. De Franse politie is bij het onderzoek ... gekomen ... van de daders is zeer vaag. ... werken ... van El-Saiqa-groepering van de Palestijnen.

Belgie verlaagt benzineprijs

MUNCHEN — ... Europa ... op de spotmarkt in Rotterdam en zijn benzineprijs verlaagd. Deze mededeling ... van de ADAC, een zustervereniging van de ANWB. ... De stijging van de benzineprijs van de laatste tijd is het grootst geweest in Tsjechoslowakije ... benzine ... procent duurder geworden.

Positie

UIT HET LAATSTE KWARTAALverslag van de Centrale Bank van de Nederlandse Antillen blijkt opnieuw de slechte financiele toestand van de Antillen (Land en eilanden) en tevens de negatieve tendenzen die dat alleen maar erger maken. Nog steeds dragen Aruba en Curaçao niet af volgens de gemaakte afspraken, ondanks een verleden jaar overeengekomen herverdeling van de belastingen, die beide eilanden voordelig uitkwam.

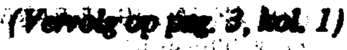
Aanvankelijk leende de centrale regering geld bij de Centrale Bank, maar toen dat de spuigaten begon uit te lopen, stak die instelling daar een stokje voor. De centrale regering moest toen wel andere uitwegen zoeken. Er restte niets anders dan de eilanden tot de orde te roepen en te dwingen zich aan hun betalingsplicht te houden. Dat gebeurde via "hoger toezicht", de gouverneur. Het ligt iedereen nog vers in het geheugen dat minister Max Croes van Financien bij die gelegenheid heel eerlijk toegaf dat de situatie scheef gegroeid was vanwege het gebrek aan politieke wil om er werkelijk iets aan te doen.

Maar ook daarna bleef die politieke wil achterwege. Daar komt nog bij dat er Eilandsverordeningen voor de ... stonden ... afgesloten ... Voor ... bovenaf werden ... Na 26 april begonnen ... zich langzamerhand weer wat ... te tekenen ... de ... in stemmen aangaf ... de DP ... zowel in de ... centrale overheid, die een DP-signatuur draagt, als bij de voormalige ... van Financien ... van de DP. Het zag er bovendien naar uit dat die partij terug zou komen in het BC. Wat belette hem daarom om te beslissen dat het Land — conform begin dit jaar gemaakte afspraken — zijn plan doorzet om een groot deel van de winstbelasting van Shell aan het eilandgebied te onttrekken. De gedeputeerde verklaarde dat de gevolgen daarvan pas volgend jaar gemerkt zouden worden en bekommerde zich er daarom niet om. Hij voelde zelf ook nattigheid en ontkende daarom maar meteen — ongevraagd — dat het een ingreep betrof met enige politieke achtergrond, in die zin dat de gevolgen voor rekening zouden komen van het nieuwe BC. Toch kunnen financiele deskundigen niet aan de indruk ontkomen dat hier een spel is gespeeld.

Ironisch genoeg moeten de aanvankelijk gemeende BC-coalitie en de DP kwam alsnog terug in het BC. Weer kwam ... toe, zij het in een andere persoon. Die ... direct moest en ... met het Land ... in de puree laten zitten? Maar onder zware druk van de eigen financiele experts bleek de centrale regering niet bereid ... een ... terug te draaien. Het eiland kwam vrij kaal te zitten, maar ondertussen lijken de problemen ... de baan ... zijn. Er zijn nog wat flinke inkomsten te wachten de komende maanden, zodat ze het kunnen uitzingen tot in elk geval dit najaar. Wat er daarna moet gebeuren, weet nog niemand. Dat is een latere zorg voor het nieuwe BC en de nieuwe centrale overheid.

Aruba is tot nu toe ... de Curaçaose ... Toch past dat eiland ... de richting op. Het ... de nationale ... wordt ... dan ... centralistische maatregelen ... Het zou alleszins ... zijn, want anders ... het ... voerde financiele beleid.

... het ... de ... het ... het Land — in ... de ... positie ... de ... De


(Vervolg op pag. 3, kol. 1)

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiels Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen):
672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-leden: Gerard Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Swart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Wil Steynis, Ingrid de Meyer.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4335.
Directeur/Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez,
Djieble Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Mariete Dijkhoff.

BONAIRE
Correspondent: Norwin (Nochi) Willem, Tera Corra, tel.: 8735
Advertentie: BOMADECO n.v., hoek Breedestraat/Kerkstraat, tel.: 8839 of 8773.
SINT MAARTEN
Advertentie: Vance James, tel.: 2283.
SABA
Correspondentie: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Smid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent:
Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Districo n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 183A, tel.: 4222.
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 40 cent.
Abonnementen op Antillen negen gulden per maand.
(Bovenwinden: tien gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 49,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 18,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

Nederland uit onrust over aanvallen Israel

"Openhartig" gesprek V.d. Klaauw-Dayan

DEN HAAG — Minister Van der Klaauw van Buitenlandse Zaken heeft gistermiddag in een gesprek met zijn Israelische ambtgenoot, Moshe Dayan, de bezorgdheid van de Nederlandse regering tot uitdrukking gebracht over de recente Israelische bombardementen op Libanese doelen. Ook heeft de Nederlandse bewindsman de schriftelijke vragen [illegible] van twee CDA-Tweede Kamerleden ter kennis van de Israelische minister gebracht. Eén en ander heeft het ministerie van Buitenlandse Zaken in Den Haag meegedeeld.

Van beide kanten is tijdens het „openhartige" gesprek dat zich in een informele sfeer afspeelde stevige kritiek geuit. Dit echter zonder dat schade werd aangebracht aan de betrekkingen tussen beide landen. Mede door de bijzondere verhouding tussen Israel en Nederland bleef het gesprek een hartelijk karakter houden en is het inzicht in elkaars standpunten verdiept, aldus een woordvoerder van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken.

Het bezoek van Dayan is de beantwoording van een bezoek dat minister Van der Klaauw onlangs aan Israel heeft gebracht. Vandaag vertrekt de Israelische bewindsman weer. De omvang van zijn programma was beperkt vanwege een ernstige ziekte waarvan hij herstellende is. Deze ziekte was ook verantwoordelijk voor het uitstel van het oorspronkelijk eerder geplande bezoek.

De situatie in Libanon vormde een belangrijk onderdeel van het gesprek tussen de bewindslieden. Ook het Nederlandse UNIFIL-bataljon daar kwam ter sprake, volgens Dayan één van de beste en meest efficiente onderdelen. Hij betreurde het dat sommige andere onderdelen van UNIFIL steun hadden gegeven aan de Palestijnse bevrijdingsorganisaties, maar had geen kritiek op de Nederlanders. De Israelische minister sprak er zijn bezorgdheid over uit dat UNIFIL niet in staat is Palestijnse infiltraties te verhinderen. Minister Van der Klaauw heeft er op gewezen dat het Nederlandse bataljon de meeste moeite heeft met de troepen van de door Israel gesteunde Libanese christen-majoor Haddad.

Heer Bommel en de toekomst

0390. — De zoontjes van mevrouw Troggel waren naar de inrichting van doctorandus Zielknijper gebracht. Deze geleerde legde zich vooral toe op moeilijk opvoedbare kinderen, die hij met begrip en moderne middelen tegemoet trad. Hij stelde de ventjes dan ook in een ruim en licht vertrek op hun gemak door ontspannen tegenover hen te gaan zitten.

"We moeten eens gezellig praten", begon hij. "Voor mij hoef je niet bang te zijn, hoor. Ik word niet boos. Laten we bij het begin beginnen. Hoe heten jullie?"

"Waahaah", zei Luur. Tier begon zich reeds te vervelen en dwaalde door de rustgevende ruimte, zodat de zielkundige besloot zich tot de eerste te richten.

"Dat is toch geen naam?" hernam hij glimlachend. "Kom, je hebt toch wel eens over de toekomst gedacht? Wat wil je worden als je groter bent?" "Waawaah", mompelde Luur. Hij had zijn aandacht bij belangrijker zaken, want achter de stoel van de geleerde had hij zijn broertje opgemerkt en hij wachtte vol spanning op het verdere gebeuren. Zijn geduld werd al snel beloond, want nog vóórdat [illegible] voeder op zijn woorden in had kunnen gaan, ontving deze een [illegible] de schedel, die hem de tranen in de ogen bracht.

"Jij bent hem!" riep Tier, en Luur, die wist wat het vervolg zou zijn, maakte zich snel uit de voeten.

"Waawaawaah!" krijste hij, terwijl Tier hem vrolijk op de hielen zat. Met de rust in het stille vertrek was het nu gedaan, want de [illegible] weerkaatsten het geschater van heldere kinderstemmen. De arts herstelde zich dan ook slechts langzaam van de schok.

Mr. Meijring's advies aan pers:

Belangen afwegen en niet toegeven aan sensatiezucht

WILLEMSTAD — In het verslagjaar 1978 werden er 80 psychologische rapporten uitgebracht. In elf gevallen was een aanbeveling opgenomen om een psychiatrische rapport te doen uitbrengen. Deze gegevens zijn ontleend aan het "Jaarverslag 1978 Parket officier van Justitie Curacao" van de hand van mr dr K. Meijring. Hij schrijft daarin dat de contacten met de rapporterende instanties, zoals reclassering, psychologisch bureau en [illegible] [illegible] werden.

[illegible] van de problemen [illegible] de politie [illegible] geconfronteerd [illegible] gestoorde mens. [illegible]

In een gesprek met de directeur van de kliniek, de commissaris van politie, werd, aldus [illegible] [illegible] politiemensen [illegible] dat de patiënten [illegible] polikliniek gaan [illegible].

Over het uitbrengen van psychiatrische rapporten werd afgesproken dat deze gemiddeld binnen de twee maanden kunnen worden uitgebracht. De directeur bood verder aan om voor leden van het politiecorps één of meer inleidingen te geven met als onderwerp "de gestoorde mens".

PERS

Ook de pers krijgt in het jaarverslag van dr Meijring enige aandacht. Er wordt zelfs aan de verhouding pers met het OM een sub-hoofdstuk gewijd. De vrijheid van meningsuiting, zo begint de officier, is in een democratische maatschappij een uiterst belangrijk grondrecht. Maar de persvrijheid heeft zijn grenzen, die ook voor het strafrecht van belang zijn. Bij het verslaan van politie- en andere zaken moeten de bescherming van de "privacy" en een lopend opsporingsonderzoek [illegible] worden tegen [illegible] informatie te verstrekken. Het onthouden van inlichtingen aan de pers acht mr Meijring tijdens een vooronderzoek niet alleen nodig voor de [illegible] verdachte maar ook omdat voortijdige [illegible] het [illegible] gaan.

[illegible] vooronderzoek [illegible] terechtzitting-gepubliceerd, dan blijft volgens de officier nog de meeste soberheid geboden. Het vermelden van volledige namen van de verdachte, alsmede het publiceren van foto's kunnen een extra straf betekenen en bovendien zullen resocialisatiepogingen hierdoor belemmerd kunnen worden.

Tegemoetkoming aan de sensatiezucht van het publiek valt niet te rijmen met de opdracht van de pers eerlijke en objectieve informaties aan het publiek te verstrekken. In zijn algemeenheid, ze schrijft mr Meijring verder over het contact van het OM met de pers, zou het onjuist zijn als het OM contacten met de media mijdt. De kans is dan groot dat er onvolledige of zelfs onjuiste berichtgeving wordt verspreid. De basis voor het contact, aldus de officier, moet een wederzijds vertrouwen zijn met respect voor elkaars functie.

Nederlanders in Libanon afgelost

SCHIPHOL — Gisteren zijn 125 Nederlandse militairen op Schiphol aangekomen na een verblijf van viereneenhalve maand als VN-militair in Libanon. Bij hun vertrek uit Beirout [illegible] aan boord 155 [illegible] uit Nederland. Volgende week (1 augustus) zullen nogmaals 125 Libanongangers naar het Midden-Oosten worden gevlogen en [illegible] 155 [illegible] naar huis terug [illegible] deze [illegible]

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDDIENST [illegible] van 27 juli 1979 van 08.00 uur t/m 30 juli 1979 om 08.00 uur: [illegible]

[illegible]

NACHTDIENST [illegible]

[illegible]

BOTICA [illegible]

CINEMA [illegible] 24.00 The evil.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Divi-Divi-jeugdcentrum [illegible] Jaawé.

ZATERDAG DIVERSEN
CHRISTOFFELPARK: Dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

[illegible] voorstelling Images of Curaçao dagelijks om 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00 en 17.00 uur.

[illegible]

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8485
HOSPITAAL: 8900

WEEKEINDDIENST [illegible]

[illegible]

ZATERDAG DIVERSEN [illegible] zaterdag van 08.00-12.00 uur.

Sadat haalt uit naar de Arabische staten

ALEXANDRIE — De Egyptische president Anwar el Sadat heeft donderdag de Arabische staten ervan beschuldigd dat zij het Egyptische volk willen opstoken om de huidige regering de hals te breken. De Arabieren maken er geen geheim van dat dit hun doel is [illegible] rede in Alexandrie, die hij [illegible] ter gelegenheid van de [illegible] verjaardag van Egyptische revolutie en die werd uitgezonden door de Egyptische [illegible] [illegible] felle kritiek op de landen die vijandig staan tegenover het vredesverdrag met Israël.

Sadat stelde voor het eerst de toekomst van de betrekkingen tussen Egypte en de Arabische staten aan de orde en toonde zich vastbesloten een nieuwe basis voor deze betrekkingen te [illegible]. Het wordt tijd dat de Arabieren weten wie Egypte is. Zij [illegible] leren hoe zij zich tegenover Egypte te gedragen hebben. [illegible] het [illegible] van de Arabische staten, ook het Egyptische volk op te hitsen [illegible] regering omver te werpen [illegible] "[illegible]" en [illegible] "versinsels" [illegible] dat hij [illegible] de puntjes op de i te zetten jegens zijn [illegible] lasteraars.

De kritiek van het Egyptische staatshoofd richtte zich kennelijk op Syrie, Irak en Lybie. Voor de eerste keer viel Sadat de nieuwe Algerijnse president, Chadli Benjedid aan door te verklaren dat hij gekozen heeft voor voortzetting "van de lijn van zijn voorganger".

GEVANGENEN GEVONDEN IN SOMOZA-WONING

MANAGUA — Soldaten van de Sandinisten hebben gemeld dat zij in de kelders van een huis van ex-president Somoza van Nicaragua politieke gevangenen hebben gevonden. Ongeveer honderdvijftig mensen werden levend aangetroffen, aldus de soldaten. De soldaten hoorden 's nachts [illegible] uit andere delen van de kelder. Er is een speciale [illegible] gevormd om alle goed verborgen kelders te zoeken om te zien of er nog meer gevangenen zitten.

De nieuwe regering van Nicaragua heeft aangekondigd dat er een museum geopend zal worden waarin het bewijs van de wreedheden tijdens het bewind van de familie Somoza zal worden tentoongesteld. Marteltuigen, foto's van vernietigde steden, documenten, kortom alles wat een duidelijk beeld geeft daarvan zal een plaats krijgen in het museum.

WILLEMSTAD — [illegible] de Staten [illegible] Montiel [illegible] Aruba [illegible]

WILLEMSTAD — De [illegible] welke [illegible] Abao hebben georganiseerd is een uitgesproken succes [illegible] doordat enige voor een feria nieuwe spelen werden geïntroduceerd. De [illegible] is bedoeld voor de [illegible] over het winnen van de kleuren-tv kunnen inlichtingen worden bij de fam. Roei (Leliënberg 19, tel. 88338).

Charan Singh [illegible] kabinetsformateur

NIEUW-DELHI — Het [illegible] PTI meldt dat [illegible] Reddy van [illegible] Charan Singh [illegible] nieuwe regering te vormen. [illegible] minister van Financiën [illegible] vorige week [illegible] regering te willen vormen. [illegible] Na bestudering van de lijsten [illegible] schap hebben ingediend, [illegible] president Reddy besloten [illegible] een beroep op Singh te doen.

Tegenvaller v[illegible] Afwijzingsfr[illegible]

GENEVE — [illegible] ging van het Arabische [illegible] zingsfront tot [illegible] Egypte [illegible] mislukt. Egypte [illegible] lid van de economische commissie voor [illegible] van de vijf regionale [illegible] ties van de Economische [illegible] ciale Raad van de VN. [illegible] commissie van [illegible] sloegen op [illegible] de aanbeveling [illegible] het plenum van de [illegible] latere aanvaarding [illegible] De commissie [illegible] het voorstel van [illegible] commissie tot verplaatsing van [illegible] haar zetel van Beiroet [illegible] hoofdstad van Irak [illegible] aanvaard. Onlangs nog [illegible] Genève [illegible]

[illegible]DIETBEPERKENDE MAATREGELEN HOOPGEVEND

Kwartaalverslag Centrale Bank:

[illegible]verheidsuitgaven [illegible]lijven toenemen

[illegible]EMSTAD — De maatregelen van de Centrale Bank om [illegible]-verlening aan de private sector te beperken, lijken [illegible]af te werpen. Dat valt op te maken uit het verslag van [illegible] Bank over het eerste kwartaal van dit jaar. Daaruit [illegible] in te lezen dat de uitgaven van de overheden over het vorige jaar zijn toegenomen en geen gelijke tred hebben [illegible] met de desondanks toegenomen inkomsten. Gesteld [illegible] dat de overeenkomst met de eilanden over herver[illegible] de belastingen gezien moet worden als een eerste [illegible] reorganisatie van de overheidsfinancien. Meer [illegible]n moeten daarop volgen. Tot nu toe is de centrale [illegible] geweest ten opzichte van de eilandgebieden.

De Centrale Bank verzocht de commerciele banken enige tijd geleden de crediet-verlening aan particulieren zoveel mogelijk te beperken. Dat hield verband met de grote mate van wegvloeien van deviezen door de import van vooral luxe-artikelen. Daarop werd positief gereageerd door de banken. In hun beleid is daar ook uitvoering aan gegeven. De Centrale Bank stelt in haar kwartaalverslag over de eerste drie maanden van dit jaar dat deze tendens moet worden aangehouden. Dat moet evenwel niet alleen beperkt blijven tot de banken, maar uitgebreid worden tot andere financiele instellingen die credieten verlenen.

AFSTEMMING

De toename in de crediet-verlening bij de banken nam in [illegible] joen gulden. Verleden jaar ko[illegible] dat over dezelfde maanden een toename geboekt worden van 16.3 miljoen, terwijl het laatste kwartaal van verleden jaar een [illegible]

[illegible]

In een terugblik op het jaar 1978 wordt opgemerkt dat de totale belastingopbrengst voor dat jaar 529.1 miljoen gulden bedroeg, tegen een toename van 13.9 procent vergeleken met 1979 [illegible]464.5 miljoen. [illegible] al door de toename van het [illegible] [illegible] deel aan het niet afdragen van [illegible]

Aruba en Curacao van belastinggelden aan de centrale overheid en overbesteding.

De overheidsfinancien bleven daardoor problemen geven en het akkoord over herverdeling van de belastingen is dan ook pas een eerste stap voor een verbetering van die positie. Gezocht moet worden naar een betere afstemming van inkomsten en uitgaven op elkaar. Teveel worden ad hoc uitgaven gedaan die geen gelijke tred houden met de inkomsten. De toename van het ambtenarenapparaat, waar moeilijk controle op uit te oefenen lijkt van buiten af, is daar voor een groot deel debet aan. Met enige oplichting wordt opgemerkt dat de problemen, die dat creeert, langzamerhand doordringen bij de overheden. "De cijfers, die vermeld staan in hun begrotingen over 1979 geven echter weinig aanwijzigen van inspanningen om de toename in de uitgaven-sector te stoppen of tenminste af te remmen", staat te lezen.

SOEPEL

Toegegeven wordt dat het erg moeilijk is uitgaven en inkomsten precies op elkaar af te stemmen als het om overheden gaat, maar op zijn minst moet getracht worden een beter beleid te voeren ten aanzien van de schulden die er zijn. Er is namelijk door het gevoerde "beleid" (sic) een structurele overbesteding ontstaan. Ondermeer moet het lenen van de overheid bij de commerciele banken en de Centrale Bank een halt worden toegeroepen. De Centrale Bank heeft zelf 125 miljoen gulden als plafond gesteld voor de centrale overheid. Gedurende het eerste kwartaal van dit jaar bedroeg de schuld van de regering aan de Centrale Bank 121.5 miljoen. Daar is dus al niet veel ruimte meer over. De maatregelen die begin dit jaar zijn genomen, blijken voorts nog niet voldoende te zijn om een werkelijke algehele verbetering te bewerkstelligen.

Voor de centrale overheid worden de problemen nog groter [illegible] eilanden niet afdragen. "Nog steeds is de houding van de centrale regering ten opzichte van de eilandelijke overheden vrij soepel", stelt het kwartaalverslag daaromtrent.

WILLEMSTAD — De jongelui die binnenkort naar Europa of Venezuela vertrekken om hun voorbereidende studies te gaan doen voor hun toekomstige taak als loods voor het Haven en loodswezen van Curacao konden van de week alvast kennis maken met hun toekomstige werkkring. Zij werden door havenmeester Elcio Sint Jago ontvangen in het nieuwe Havenkantoor op Werf de Wilde. Er stond een lezing op het programma over de positie van de haven van Curacao en het belang ervan voor Curacao. [illegible] acht bursalen zagen kennelijk kans zich voor deze informatieve bijeenkomst vrij te maken, althans, men verscheen niet compleet. Drie van hen gaan naar Catia la mar in Venezuela [illegible] Merceling, Molina en Errol Scoop; naar Vlissingen in Nederland gaan Edmiro Anita, Rene Lauffer Raymond Sambo, Gildo [illegible] Rodney Gooding.

Stroomperikelen

WILLEMSTAD — De stroomvoorziening heeft gisteren weer de nodige problemen gehad, waar bijna de gehele bevolking de gevolgen van heeft moeten ondervinden.

Het euvel startte gisteravond om half acht toen er een kabelstoring ontstond in het distributienet van Kodela. Door die kortsluiting is een deel van Punda van de stroomvoorziening afgesneden. Na ongeveer drie kwartier kwam de stroom terug. Bijna gelijkertijd deed zich echter in de nieuwe gasturbine van de waterfabriek KAE, die ook stroom levert aan Kodela, een probleem voor. Grote delen van het eiland kwam toen zonder stroom te zitten; genoemd kunnen worden ondermeer Bandabou, Mahuma, Seru [illegible], Zegu, [illegible] Bandariba, Punda en Otrabanda.

Om [illegible] negen kwam [illegible] stroom terug. De [illegible] was opnieuw [illegible], maar [illegible] een half uur later [illegible] ook de kabelstoring weer opgeheven.

Vanmorgen echter om twintig minuten over zeven ontstonden er weer problemen met de gasturbine van de KAE en Otrabanda werd voor tien minuten van de stroomlevering afgesloten. Tot daar het trieste relaas dat werd ontvangen van de Kodela. Van de KAE werd vanmorgen niets officieels ontvangen.

Ironisch genoeg staat in het recente kwartaalverslag van de Centrale Bank dat begin dit jaar het eiland getroffen werd door een tekort aan vermogen van het electriciteitsbedrijf. "De installatie van een nieuwe gasturbine maakte een einde aan dit ongemak", schreef de Centrale Bank in het verslag dat ook naar het buitenland gaat. De bevolking van Curacao [illegible]

Bestuurscommissie St Elisabeth-hospitaal:

Regelmatige verhogingen [illegible] vermijden tariefsexplosie

WILLEMSTAD — Met de [illegible] van begin deze maand in het ziekenhuis is een periode van drie tot vier jaar gemoeid om de effecten ervan te merken in een verbetering van de financiele situatie van het hospitaal. Dat staat in een perscommunique van het ziekenhuis [illegible] waarin [illegible] wordt [illegible] waarden die door de regering zijn gesteld bij de verlening van de tariefsverhoging.

De tariefsverhoging bedroeg per 12 juli 46 procent voor verpleegtarieven en 15 procent op de overige verrichtingen. Het gaat in met terugwerkende kracht tot 1 juli dit jaar. De bestuurscommissie in het ziekenhuis — die tijdelijk het werk van het stichtingsbestuur heeft overgenomen — had gevraagd om 41 procent verhoging van alle tarieven [illegible] 1 juli [illegible], bedoeld om zo de algehele financiele situatie van de instelling te verbeteren.

Tarieven in het ziekenhuis moeten [illegible] worden [illegible] kosten [illegible] lonen en diensten. Die [illegible] gehad. Daar komt nog bij dat in de loonsector een enorme toename is geconstateerd na toepassing van een functie-klassificatie. De geautomatiseerde administratie heeft niet de gewenste resultaten afgeworpen.

[illegible]aast bestaat er nog altijd [illegible] achterstand in de [illegible] van rekeningen. Een [illegible] ingreep was volgens [illegible] dan ook [illegible]

"De door de minister goedgekeurde tariefsverhoging is uiteraard een verbetering, doch zij vereist een looptijd van drie tot vier jaar om de gewenste verbeteringseffecten te realiseren", stelt het communique van ziekenhuis-woordvoerder Jossy Martina. Door de voorwaarden van de minister zal er een uiterst stringente kostenbewaking moeten plaats vinden. "Dit [illegible] een [illegible] dient [illegible] het personeelsbestand met name voor wat betreft de topfuncties".

Voor [illegible] van het personeel zal gekwalificeerd personeel moeten worden aangetrokken. Daarnaast moet gewerkt worden aan een grotere "efficiency" binnen het "huis". Dan wordt gesteld: "Vermeden dient te worden dat er zich een herhaling voordoet van de [illegible] [illegible]

[illegible]

Ter ziele [illegible]

WILLEMSTAD — Het eerste verzoek voor [illegible] [illegible]

[illegible] WILLEMSTAD — In het [illegible] verkeer raakten er [illegible] twee mensen [illegible]. De politie handelde [illegible] direct [illegible] daarbij wordt op bijna tien mille geschat.

[illegible]

Dr. G. Boas in bestuur ziekenhuis

[illegible]

Inbrekers [illegible]ngehouden

[illegible]MSTAD: — In [illegible] een onlangs [illegible] inbraak in het [illegible] supermarket [illegible] zestienjarige S.B. [illegible]en. Verder werden al [illegible] arrestaties verricht [illegible] politie tijdig ter [illegible] verschenen om te [illegible] zij zouden [illegible] de man echter [illegible] het dak en [illegible] duikeling van [illegible]

[illegible] krijgt contract [illegible] Air Florida

[illegible]

TAXE-VARIA

** Bij boekhandel Eddine aan de Schottegatweg wordt vandaag de heer Rignal Leseur gepromoveerd tot manager van dat bedrijf. [illegible]

** Bruynzeel Suriname Houtmaatschappij NV houdt [illegible]

[illegible]

Voorschot [illegible]

[illegible]

Telecommunicatie [illegible]

[illegible]

Pers maakt kennis met leden van BC

ORANJESTAD — In het Coral Strand hotel heeft het bestuurscollege gisteravond aan vertegenwoordigers van pers, radio en televisie gelegenheid om kennis te maken met [illegible] waarnemend gezaghebber, [illegible] Hierbij waren [illegible]

Het waarnemend hoofd van de Voorlichtingsdienst Albert Eman sprak woorden van welkom [illegible] voorzitter van [illegible] dankte het BC voor deze kennismaking, bijeenkomst en sprak de hoop uit dat hieruit een regelmatig en open contact met de pers mag groeien. De APC-voorzitter [illegible] in dit verband op dat de Arubaanse pers er naar streeft een zo groot mogelijke openheid met de overheid te bewerkstelligen, het geen alleen maar een goede en verantwoorde voorlichting en berichtgeving aan de bevolking ten gevolge kan hebben. Als voorbeeld haalde hij aan de openheid die formateur Don Martina bij de recente formatie had toegepast, waardoor de pers en hierdoor ook de bevolking op de hoogte was van deze situatie. Namens pers, [illegible] bij alle [illegible] toe om op deze [illegible] te werken.

[illegible] een gesprek met [illegible] gedeputeerde mej. Grace B[illegible] [illegible]

[illegible] verder onderzoek ingesloten dieftal van credit cards. Het echtpaar heeft met deze credit cards die op naam van andere personen staan bij diverse [illegible]. Het echtpaar, de 26-jarige man E.G en de 31-jarige dame P.G., bekende de credit cards te hebben gestolen. Over de hoeveelheid artikelen en de waarde hiervan die met deze credit cards gekocht werden, kan nog niet veel gezegd worden omdat het onderzoek nog in volle gang is. Wel is bekend dat het echtpaar verschillende kleding en juwelen[illegible] gekocht heeft.

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat krachtens Beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare verkoopprijzen, ten aanzien van het produkt cement (portland), merk "[illegible]", ingaande 27 juli 1979 als volgt zijn vastgesteld voor wat betreft het Eilandgebied CURAÇAO:

[illegible]

De Direkteur.

DEPARTEMENT ECONOMISCHE ZAKEN
BEKENDMAKING
ARUBA

Het Departement van Economische Zaken maakt bekend dat ingevolge Beschikking van de Minister van Economische Zaken de hoogst toelaatbare kleinhandelsprijzen voor het produkt cement (portland) ingaande 27 juli 1979 voor wat betreft het Eilandgebied A R U B A als volgt zijn vastgesteld:

Merk "SIBONEY"	Netto gewicht 50 kg.	
Particulier bij kontante betaling	Nafls. 7,19 per zak	+0,09
Particulier op krediet	Nafls. 7,30 per zak	+0,09
Merk "CARIBE"	Netto gewicht 42,5 kg.	
Particulier bij kontante betaling	Nafls. 5,65 per zak	+0,05
Particulier op krediet	Nafls. 5,75 per zak	+0,05

N.B. + = verhoging

De Direkteur.

[A]GENDA [A]RUBA

[illegible] NUMMERS op Aruba [illegible] verkijgbaar bij:

[illegible]AD: Zepp Wever, [illegible] Fama, Popular en [illegible]fountain.

[illegible]OLAS: Nicolas Store, [illegible] Stores in Aruba Carib- [illegible] Sheratonhotel, Van [illegible]cana en Holiday.

[illegible]: 08.00- [illegible] 17.30 uur; zaterdag

[illegible] 4333, 4334, 4335, [illegible] spoedgevallen na [illegible]: 1639; 2316 en 2950.

[illegible] 248-1 Barclays

[illegible] uur per dag,

[illegible]ALE: 4255

[illegible]ESTAD: Boulevard: [illegible] anti-heroes (14 jr.); [illegible] with open lips (18 [illegible]); [illegible] blow (18 jr.). [illegible] Drive-in: 20.30 en [illegible]

[illegible]COLAS: Principal: [illegible]

[illegible] KRUIS: Oranje- [illegible] 3166; Noord: tel.: [illegible] Cruz en Paradera: [illegible] en Brazil: [illegible] Nicolas: tel.: [illegible] straat 27, tel.: [illegible]

[illegible] Oranjestad: Aru- [illegible] San Nicolas: San [illegible] 5119.

[illegible]REGELING DOKTO-

[illegible] Paradera [illegible] spreekuren: [illegible] 09.30-10.30/17.30- [illegible] dokter T.H.K.Lin, [illegible] Savaneta: dok- [illegible] tel.: 7034.

[illegible] INFORMATION [illegible]

[illegible] HACHA: [illegible]

Wit Gele Kruis Aruba twintig jaar actief

Op gezondheidsgebied taak vooral preventief

ORANJESTAD — Komend weekeind gaat de stichting voor volkshygiene „het Wit Gele Kruis (WGK) Aruba" zijn vierde lustrum vieren. Er is alle reden deze stichting - begonnen met een hondertal leden en thans uitgegroeid tot 3800 leden -- in het zonnetje te zetten. In het bijzonder de zusters, die dag en nacht klaar staan de gemeenschap te dienen onder soms moeilijke omstandigheden. Voordat het WGK Aruba een stichting werd, was het WGK een onderdeel van Curacao. Op 28 juli 1958 maakten de heren Will de Graaf, die thans in Nederland woont, Theo Arends en Jan Meelis, nog steeds bestuurslid, er een stichting van. Het groeide tot een van de grootste en actiefste stichtingen van de Nederlandse Antillen. Zaterdag zal de eerste steen worden gelegd voor een nieuw wijkgebouw te Dakota, gevolgd door Paradera en Rooi Congo, waardoor de stichting dan over acht wijkgebouwen kan beschikken. De Amigoe maakte een praatje met de huidige voorzitter van het WGK Polly Tromp, die bereid was in het archief te duiken, waarbij jammer genoeg de eerste jaren van het WGK op Aruba niet beschikbaar waren, aangezien het archief hiervan op Curacao berust.

Velen zullen ongetwijfeld zich nog wel de onvermoeibare zuster Hanewinkel herinneren, die destijds in de beginjaren [illegible] verzorgde onder wel bijzonder moeilijke omstandigheden. Wij laten nu de voorzitter van het WGK Polly Tromp aan het woord, die over de afgelopen twintig jaren van het WGK het een en ander verzamelde: Onder de kundige leiding van vooral zuster Perpetua, die het werk in 1959 van zuster Hanewinkel overnam, is in de loop der jaren veel werk verzet.

Wijkgebouwen

[illegible] indertijd alleen met een altijd defect rakende auto, welke zij soms onderweg in de koenoekoe zelf moest repareren [illegible]

[illegible] het personeel. Zonder een terdege op het werk voorbereide personeel is het onmogelijk een goede service te geven. Daarom is in de afgelopen jaren hieraan gedacht en zijn er cursussen gehouden voor zowel de wijkzusters als hun assistenten. Thans is er een wijkziekenverzorgster-cursus aan de gang, waarvan in mei, de eerste helft is afgelopen en eind augustus met de tweede wordt begonnen, terwijl een 3-jarige cursus voor wijkverpleegster vorig jaar tot een goed einde werd gebracht. Deze staan onder leiding van dokter W.M. Visser. Het is de bedoeling [illegible] continueren en thans wordt [illegible] tweede fase voorbereid waaraan het departement van Onderwijs en de SKOA [illegible]

[illegible]

constributies en subsidies. Men moet een meer solide inkomsten basis hebben om de zaak draaiende te blijven houden. Al jaren geleden heeft het bestuur dit ingezien. Ook andere stichtingen op het sociaal medisch vlak hebben hiermede te kampen. Daarom is door het bestuur indertijd een beleidsnota bij de eilandelijke overheid ingediend, welke als uitgangspunt heeft dat uiteindelijk de overheid verantwoordelijk is voor de algehele gezondhgeidszorg op het eiland. De overheid, samen met alle op dit gebied werkzame stichtingen moet gezamenlijk het hoofd hieraan bieden: Onder het toeziende oog van de overheid kunnen dan de diverse zelfstandige stichtingen, zoveel mogelijk in onderlinge samenwerking om doubleres te voorkomen, hun werkzaamheden blijven verrichten.

Het bestuur van de stichting bestaat momenteel uit de heren Hypolito Tromp, voorzitter, Louis Brown, tijdelijke secretaris, Urbano Werleman, penningmeester, Luis Vingal, tweede penningmeester en verder de commissarissen bestaande uit de dames Mevr. Teresa Croes-Fernandes, Pedra en Mej. Vivian Wever en de heren Don Quast, Ruel Marquez en Jan Meelis.

Voorzitter Tromp benadrukt tot slot van het korte overzicht aan de Amigoe, dat de stichting bijzonder dankbaar is voor een ieder die in de afgelopen twintig jaren gesteund heeft, waardoor het werk in het belang van de Arubaanse gemeenschap kon worden verricht. Belangrijk waren daarbij de trouwe leden die jaarlijkse contributie betaalden -- soms zonder tegenprestatie en het fundament van de stichting en haar werk vormden. Voorts de overheid met de jaarlijkse subsidie. [illegible] uit het sociaal en [illegible] fonds de [illegible] mogelijk [illegible] doch vooral ook de zusters en personeel, die zich jaar in jaar uit, dag en nacht inzetten om de gemeenschap te dienen. Jong en oud hebben in de loop der jaren mogen ervaren de zegen die het WGK voor Aruba betekend. Het bestuur van de stichting hoopt dat met de hulp van eenieder men verder kan blijven werken tot heil van Aruba.



.....een belangrijke taak vervult het WGK bij de consultatie bureaus. Bij de foto dokter Van Omme en zuster Pourier met een baby.....

FTA, BC en Aruven aan tafel

Spoedig sanering Sheraton-toestand

ORANJESTAD — "Wij zijn voldaan over de voortvarende wijze waarop waarnemend gezaghebber Urbano Maduro zorg droeg dat gisteren een gesprek kon plaats vinden tussen de overheid, Aruven en FTA over de situatie bij het Sheraton hotel." Aldus FTA voorzitter Clarence Richardson in een gesprek met de Amigoe. Tijdens dit gesprek bleek ondermeer dat de groep Romero, Donker wederom de leiding heeft in het Sheraton-casino. De groep heeft een management-contract met Sheraton gesloten voor het beheren van het casino. Een definitief contract dat alleen door Aruven kan worden gesloten is in dit stadium nog niet mogelijk omdat anders een gedeelte van de sanering die zonder uitstel moet plaatsvinden ook op deze casino-groep zou vallen. In ieder geval zijn wij blij dat de groep Romero, Donker het casino [illegible] met een goed beleid dit casino het moet doen, aldus de FTA voorzitter.

Uit het gesprek met bestuurscollege, vertegenwoordigd door de waarnemend [illegible] vervanging en eilandssecretaris John Booi alsmede de Aruven met de heren P. Wurtz en M. Klaassen bleek, dat het BC aan de Aruven "greenlight" heeft gegeven, om in zo'n kort mogelijke tijd de toestand bij Sheraton te saneren. Aangezien de advocaat van Aruven mr Joe Maduro met vakantie was werd door de advocaat S.H. Tjon Ajong een onderzoek ingesteld bij Sheraton en adviseerde deze faillisement aan te vragen of een verkorte zaak aan te spannen, waarbij de rechter verzocht [illegible] tussen Sheraton en Aruven te annuleren. Na terugkeer van mr Maduro zal de Aruven hierover een definitieve beslissing nemen. Het BC stelde tijdens het gesprek met de FTA dat het college -- indien dit nodig mocht zijn -- voor een maand salaris van het personeel garant staat. Dit gebeurt omdat het college van mening is dat dit in het algemeen belang van het toerisme is. Ten aanzien van de vacantiegelden behoeven de werknemers zich geen zorgen te maken [illegible] overdracht van het [illegible]

door de huidige directie dit als eerste onderhandelingspunt zal worden gesteld. Een en ander zal door de Aruven schriftelijk aan de FTA bevestigd worden. De heer Richardson verzocht ged. De Kort om aan zijn collega Daniel Leo over te brengen dat de FTA reeds enige jaren regelmatig contact heeft met de Aruba hotel and tourist association waarbij bepaalde zaken het toerisme betreffende besproken worden. Wij zijn bereid om mede te helpen een overleg-orgaan voor toerisme op te zetten, aldus de heer Richardson [illegible] vallen doch wanneer er bepaalde [illegible] en ander niet goed gaat, dat we dan in kunnen grijpen. De FTA is bijzonder tevreden over dit gesprek, aldus besloot de heer Richardson het gesprek met de Amigoe.

Vakbonden in onafhankelijkheids-sub-commissies

ORANJESTAD — Het bestuurscollege heeft gisteren de vakbonds- [illegible] de [illegible] voor de [illegible]lijkheid, aangewezen. [illegible] subcommissie [illegible] benoemd Carla [illegible] Simar, en Hendrik Croes, voorzitter van Aruba transport tour and taxi C.A. [illegible] Raymond Maduro, voorzitter van de [illegible] electricitas di Aruba; [illegible] van de juridische subcommissie [illegible]

[illegible] SANTA CRUZ — In het Caribisch [illegible] zondag [illegible]

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
f. 4,50
TOT 10 WOORDEN
ELK WOORD MEER f. 0,25!
UITSLUITEND À CONTANT

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PIANO-TONE met versterker merk Fender, 6 maanden oud. fl.1.500,— Samen (electric.) Huronsweg 3, Groot Kwartier.

DUIKARTIKELEN, regelaar + manometer fl.150,—, zwemtrimvest fl.100,—, duikpak, duiklamp enz. Tel.: 83652.

INBOEDEL. Tel.: 81510, Esperanzaweg 4.

WEGENS VERTREK, Volkswagen-bus (Duitse), bouwjaar 73 fl.2.400,—. Zeilboot (met 2 sets extra zeilen) type Sea Devil fl.650,—. Tel.: 81092, alleen tussen 5 en 6 uur.

BOEKI di HAVO IV, Inlichtingen tel.: 23901.

AUSTIN '76, Tel. 672594.

... toaster, tape-reel to reel, hair dryer, televisie, eettafel enz. Esmeraldaweg 4. Stener Koraal.

HOLLANDSE Inboedel. Traiweg Nst. Bl. Boca St. Michiel, tel.: 83771—83729.

RENAULT 16, fl.1.900,— tel.: 78914 of 672218.

VOLKSWAGEN bouwjaar 1970, fl.2.000,— Leidenstraat 25.

FORD Maverick '75, fl.6.500,— Winstonchurchillweg 57.

DUIVEN: fl.2.50 p.p. Booi Santoe 808.

NIEUWE Wasaut "Philips" prijs fl.960,— te koop voor fl.700,— Incastraat 13.

ANTIEKE Curaçaose toilettafel, kinderstoel, diverse bedden.

babybed, eettafel+4 stoelen, lampjes, grote planten etc. Vrijdag: 4—7: Zaterdag: 9.30—10.30. Caracasbaaiweg 285.

DATSUN 120Y, 1977, met airco, fl.5.000,— Abrahamsz 63, tel.: 672690.

WEEKEND-huis staande op Choloma aan baai St. Joris. Ind. woonk. keuken, slaapk. badk., voll. gemeub. fl.14.000,— Inf. tel.: 674281.

LAMPEN, stoelen, kasten, gestoffeerde bank en bijpassende stoel, tafels, schilderijtjes, spiegels en porseleinstukken, planten enz. Te bezichtigen zaterdag van 14.00—18.00 Pimpiriweg 1 (zijweg Blanchiweg).

STEREOSET, compleet fl.990,—, Ford Cortina '70 fl.1000,—, Dossstraat ... Suffisant, tel.: 43225.

VOLKSWAGENBUS, Duits fabrikaat. Inform. tel.: ...

FORD Maverick b.j. '76, fl.600,— Figoeweg 10, Dominguito.

1974 G.M.C. Lux Van, 16mm Cine Projector, Cos' pa cas y cushina, Matanan, Guitara, Tabla di strika, Dresser, Mekaset. Cacho Grandi. Djasabra foi 8'or, tel.: 44214.

BAR, met vier krukken, v.d. Stokstraat 4, tel.: 81834.

CELICA Liftback '77, AM-FM radio, i.z.g.s. Inl. tel.: 82627.

AUTO: Mini Skipper (Dodge) bouwjaar 1975, prijs n.o.t.k. tel.: 25092.

EEN NIEUW Magischef, eenformuis: kleur groen, model no. UA 118, Prijs: fl.700,— Adres: Adelstraalweg no.1.

WEGENS VERTREK, Mazda 929, airco-radio AM-FM i.z.g.st. fl.5.600,— Maastrichtstraat 12.

V.W. Brasilia bouwjaar 1976, i.z.g.s. Prijs fl.4.500,— tel.: 24182.

TOYOTA Corolla Deluxe '78 (2-deurs) 2 1/2jr. 1200gs i.z.g.st. fl.8.500,— Cash. Inl. Tel.: 11464 ext. 30 tijdens kantooruren of 84385 na 18.00 en in week-end.

PONY Bouwjaar 1978, km. ...

CHEVROLET Caprice Classic, fully equiped, bj. 1977, tel.: 43729.

BEDROOM Furniture, buffet, stereo music centre, other household articles. Rondeweg 11. Come July 31st. 3.00pm to 6.00pm.

KLASSIEK Baikal ... (D. Rose ...) ...

HONDA ...

... Pincher, met stamboom.

... ELKAST-freezer 20,3 cu ...

... stereo tuner, amplifier, ...

MAYTAG, wasmachine i.z.g.s. automatic fl.175,— fl.36151.

DATSUN 120 ...

GRAN Torino ... automatic ... powerbrakes ... Bajan ... Domi.

DATSUN Stationwagen ... fl.4000,— Cash tel.: 7...

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

RIANT Woonhuis, gemeubileerd van 22 augustus tot 1 december 1979, tel.: 36065.

GEMEUBILEERD Huis begin september voor vijf/zes weken, tel.: 53822.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

HUIS of appartement, gezocht voor echtpaar zonder kinderen. Aanbiedingen: tel.: 23909.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

MEISJE, 5 ochtenden per week van 7—12, Snipweg 48.

DIVERSEN CURAÇAO

GOED tehuis gezocht voor jonge poesjes man en vrouw. Kaya Kiwa 13, Schelpwijk.

VOOR Lieve Kater (zwart, wit, lapjes) zoeken we een goed tehuis. Bernhardlaan 7 tel.: 44011.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

VOLKSWAGEN 1600TL 4-deurs 1975 wit, in prima staat, tel.: 3520 Bubali 75A.

CHEVROLET Suburban '74, fully equipped, motor 454. Geerhanstraat 10, tel.: 6814.

PONTIAC Le Mans 1973 den perfecto condicion, 44.000km corri. Interesadonan por llama 3848, durante ora di trabao, 4445 cas, despues di 6'or.

DAMAGED wiltrimels, formica, hardboard. First come first serve, call:3847.

HORNET '72, in goede staat; tel.: 8013, Hoekstr 50.

WOONHUIS 190m2 op 637m2, erfpachtsgrond, 3 slaapkamers, NAf45.000,— Santa Cruz 288A, telefoon: 8423.

TERENO Propiedad na Seroe Blanco, tel.: 1328—1053.

CAMERA Asahi Pentax 35mm, lens 1:2 2/55 + Toshiba flashunit + lichtmeter. Tel.: 1686.

COMPLETE ... Savaneta ...

... wieg + lakentjes, fl.50,—, pannenset fl.40,—, kl. hh. artikelen. Cherokeezestraat 1, tel.: 6982.

NOVA 1976 2-deurs, tegen redelijke prijs. Voor inlichtingen, tel.: 5744.

CHEVROLET Malibu station ... excellent condition, tel.: 352...

... kantoor 171...

CAPRICE Classic '77, fully equipped like new, possible financing, tel.: 4937.

LISKAST ... tel.: 2161 ...

UN SOFA ... 1766, Roy M...

WONING: Santa Cruz, ... Contacto: 31...

GEMEUBILEERD appartement tel.: 1038.

GEMEUBILEERDE zitslaapkamer met kookgelegenheid. Savaneta 391. (achter Dr. Ponce)

GEMEUBILEERD Huis: Savaneta 332, tel.: 7109.

PER SEPTEMBER First: completely furnished apartment consisting of sitting/bedroom, kitchenette, bathroom, airconditioned and T.V. Information: tel.: 1293.

GEMEUBILEERD appartement met airco, tel.: 1630.

GEMEUBILEERD appartement met airco. Te bevragen: tel.: 7054 na 17.00 uur.

VOLLEDIG gem. kamer met airco. Gm. de Bruinewijk 35. Nadere inlichtingen na 6.30 p.m.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

WANTED MAID: Call: 3396, between 7.00—4.00 o'clock.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

... stoeltje, wandelwage... 35609.

... Informatie: tel. ... 1200 na 5.00 uur p.m.

[illegible]ado eror den beisbòl doble A

[S]corpions a mantene prome puesto 15-3

[W]ILLEMSTAD. — Royal Scorpions Mr. Baseball despues [illegible] atras 3—4, a reakshona ku tres kareda den bom di [illegible] tres den di ocho pa logra un viktoria konvinsente di [ko]ntra Sta Rosa Indians Mennen. Scorpions di e moda [illegible]nalisa nan aktuashon den e di tres buelta di nos [illegible] doble A lokal ku promedio bastante komodo di [illegible] bai na e prome puesto.

[illegible] a habri e partido [illegible] 2-0 despues di [illegible] Elhage a konekta [illegible] kontra di Antonio [illegible] un koredo na base. [Scorp]ions a reakshona [illegible]mente den e mesun [illegible] aki i tuma e liderato 3, [illegible] di a anota nan prome [illegible] dos eror sigi un di e [illegible] kende a tira malu pa [illegible] lupu di e centerfielder [illegible] manda un mal relevo [illegible]dro. E dos otro [illegible] di Scorpions den e [illegible] a bai riba nomber di [illegible] kende a konekta [illegible] ku un [illegible] na base. [illegible] konektando Keller [illegible]entanan ku bastante [illegible] a logra di anota un [illegible] i un den di sinku, [illegible] empuha respektiva[mente] Mirto Martina i Lipo [illegible]

[illegible] e dos siguiente ining[s] [Sta] Rosa ta kai atras por [illegible] ora Scorpions habri di [kon]ektando nan estelar [Merc]elina dos doblete sigi [illegible] Chape Bernardus i [illegible] Liberia pa empata e [illegible] Despues ku Jones a [illegible] fly pa outfield, Raffy [illegible] otro doblete, pa [illegible] bin anota riba hit di [illegible] Kirindongo. Despues [illegible] a reakshona ku un [illegible] habri di ocho, pa [illegible] 6-5, Scorpions a [illegible] den e di dos [illegible] mitar ku tres kareda mas. Tabata André Jones kende a sakudi un doblete pa empuha Rudy Anastasia kende a embasa ku hit i Chape Bernardus kende a embasa riba eror di e shortstop. Mercelina a bolea Jozefa intenshonal pero e siguiente bateador Antonio Keller a konektele hit pa left pa empuha kareda number nuebe. E rally aki di Scorpions a kaba inesesariamente ora Jozefa a trata di roba tersera i a ser saka out.

E kalidat di beisbòl ku nos a bin ta mira e ultimo tempu aki sin duda no ta na un nivel akseptabel, varios peloteronan ta kometiendo erornan inesesario ku por wordu atribui na falta di training i kondishon mental. Un kantidat di no menos ku dies eror a wordu komete den e partido di ayera nochi ku sigur ta demasiado.

Sta Rosa ku e derota aki a perde e oportunidad pa fortifika nan posishon na e di kuater puesto nan a keda ku un promedio di ocho gana i nuebe perdi faltando un partido di e di dos buelta kontra di Alpha Zelbo. Si Sta Rosa gana of perde e partido djasabra awor kontra Alpha nan ta keda na e di sinku luga.

Pitcher ganador a resulta Antonio Keller kende a bai henter e ruta, perdedor Yubi Mercelina kende a risibi relevo di Hector Francinet den di ocho. E box-score di e partido tabata lo siguiente:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Sta R.	2	0	0	1	1	0	0	1	0	5	10	5
Scorp.	3	0	0	0	0	0	3	3	–	9	11	5

Hungadornan ku a destaka pa Scorpions na bate tabata André Jones i Raffy Jozefa kendenan a bai di 4-2. Pa Sta Rosa tabata Lipo Elhage kende a bai di 4-3 i Jozef Martina di 4-2.

Sportboys gaat naar semi-finales

ORANJESTAD — Sportboys won gisteravond in de hoofdklasse voetbalcompetitie met 2-1 van SCA en versterkte daardoor zijn positie op de tweede plaats met 17 punten uit 11 wedstrijden. De overwinning betekende voorts de klassificatie van Sportboys voor de semi-finale.

Leo Rasmijn opende na 42 minuten de score voor Sportboys. Na de hervatting zorgde Thomas Tromp er in de 17e minuut voor dat SCA op 1-1 gelijk kon komen. Tien minuten voor het einde schoot Soso Paesch zijn ploeg naar de 2-1 overwinning.

Voor morgenavond staat de interessante ontmoeting op het programma tussen koploper RCA (16 punten uit 10 wedstrijden) en Bubali, met 8 punten uit 10 wedstrijden en een kleine kans om de semi-finale te bereiken.

Amsteltoernooi van start

WILLEMSTAD — Vandaag gaat het traditionele Amstel-schaaktoernooi van start in Huize Bon Bini. Het programma ziet er als volgt uit: half acht opening, acht uur eerste ronde. Zaterdag om half elf 's morgens tweede ronde gevolgd om drie uur met de derde ronde en om half acht 's avonds de vierde ronde. Op zondag begint men om half elf, gevolgd om half twee met de prijsuitreiking en barbecue. Iedereen is welkom te Huize Bon Bini.

Jong Holland awe ta biaha pa Trinidad

WILLEMSTAD — E ekipo di Jong Holland lo biaha awe nochi pa mitar di ocho pa Trinidad kaminda nan lo hunga e partido desisivo kontra di Defence Force. Si e partido aki empata, lo hunga un bia un [illegible] i si ainda no sali un ganador nan lo tira sinku penalti. E partido ta programa pa djadumingu atardi 4'or. Nan lo regresa djaluna atardi.

Tres Antiyano den kuartfinal single di TTT

Triunfo impreshonante di Robby Domacasse

WILLEMSTAD — E di tres torneo di tenis TTT (Triangle Tennis Tournament) a keda inaugura ayera nochi riba canchanan di CSC na [illegible] ku seis partido [illegible] Jaime Verd di Sto Domingo; Andres Hojos di Colombia; Robby Domacasse di Boneiru; Ricky Diaz, Ernie Fernandez ambos di Puerto Rico i Emilio Vasquez di Sto Domingo a sali viktorioso. E enkuentronan tabata na un nivel bastante haltu, kual sin duda a satisfasé e publiko presente.

Despues ku e hungadornan a ser presenta na e publiko, sigui pa un diskurso chikitu di Max Paula i diputada Maria Liberia Peters, nos a haña e prome partidonan di e anochi, despues di e himnonan nashonal di tur e paisnan representante.

Den e prome partido riba e centre court entre Emile de Cuba di Aruba i Jaime Verd di Sto Domingo nos por a ripara un enorme adelanto den e presentashon di Emile pa lokual ta trata e ultimo añanan.

[illegible] Jaime a tuma un ventaha di 4-0 den e prome set. Emile a reakshona pa gana su prome game den e prome set, pero apesar di su esfuerso Jaime a demostra [illegible] superioridat i gana e prome aki 6-2. Den e di dos set un biaha mas Jaime a tuma e mando, pa despues e gana e partido 6-2 pa [illegible].

E partido entre Andres Hojos i Rudi Domacasse tabata hopi perta. Den e prome set ambos banda a demostra un bon wega i a sigui ku ambos hungador ganando nan servisio. Na 5-5 Rudy a kibra servisio di Hojos i [illegible] pa gana e prome set 7-5. Den di dos set Hojos rapidamente a tuma un ventaha di 3-0 pa e gana [illegible] ku skor final di 6-2.

Despues ku e di tres set a sigi empata na dos, Hojos a reakshona kibrando Rudy su servisio i bai dilanti 4-2. Rudy [illegible] e rekupera i empata e set na kuater i sigi dilanti 6-5 pa despues Hojos bolbe empata e set pa hunga tie-break. [illegible] a kai afo [illegible] i e wega a para pa un ora, despues di ku ela wordu reanuda Hojos a sali viktorioso ku skor di 7-6.

E partido entre Robby Domacasse i Rene Gomez di Colombia a resulta den un triunfo konvinsente pa parti di Robby ku skor di 6-1 i 6-2. Robby den e enkuentro aki a demostra un servisio poderoso i bon volley pa domina e Colombiano totalmente. Ricky Diaz di Puerto Rico a domina [illegible] ganando dos set sigi ku skor di 6-2 i 6-0. Agard apesar di no ta den un kondishon optimal a defende su kurpa bon pero e no por a evita e derota aki.

E resultado di e dos ultimo partidonan tabata: Ernst Mohammed di Aruba a perde kontra Ernie Fernandez di Puerto Rico 5-7, 7-5 i 1-6.

Roy Phelipa di Korsou no por a domina Emilio Vasquez di Sto Domingo i a perde 5-6 i 0-6. E torneo ta kontinua awe ku kuater partido kual lo bai entre: Rick Phelipa di Korsou i Ricky Diaz di Puerto Rico; Andres Hojos di Colombia kontra Jaime Verd di Sto Domingo; Robby Domacasse-Ernie Fernandez i Emilio Vasquez kontra Karl Phelipa. Despues di e enkuentro di single e[illegible] di doble lo [illegible]. E enkuentronan ta kuminsa mitar di shete riba kanchanan di CSC na Damacor. Tur hende ta bon bini.

[Kam]peonato [illegible] den [illegible] final

[WILL]EMSTAD — [illegible] [illegible]

WILLEMSTAD — Riba e [illegible] nos por haña un [illegible] aktuashon [illegible] Volley Stars tabatin ultimamente na [illegible] kampeon di e torneo [illegible] Arend Honde. [illegible]

Tabla di posishon di futbòl Fedeprof

WILLEMSTAD — E tablanan di posishon final di e kampeonato regular di e promé i e di dos divishon ta manera ta sigi:

PROMÉ DIVISHON

	hungá	gana	tabla	perdí	goles: favor—kontra	punto
1. SUBT	14	7	4	3	19—11	18
2. Jong Colombia	[illegible]	6	5	3	20—14	17
3. Jong Holland	[illegible]	5	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
4. Victory Boys	14	5	5	4	[illegible]	15
5. Undeba	14	5	5	4	13—12	15
6. Sithoc	14	4	4	6	12—16	12
7. Skerpene	14	4	3	7	[illegible]	11
8. Vesta	14	3	2	[illegible]	[illegible]	[illegible]

E kampeonato pa promé biaha despues di 2 aña atrobe konsistiendo di 2 buelta, a ser karakterisá pa luchanan hopi pertá tantu pa klasifikashon p'e play-off komo pa skapa di degradashon. Finalmente e mesun ekipo ku a klasifica pa e play-off den e kampeonatonan anterior a sigui, mientras ku Vesta a degrada despues di un permanensia kortiku di 2 aña [illegible]. Kos tabata [illegible] favorabel pa Vesta na final di promé buelta, pero Skerpene a rekupera den un forma sorprendente den e di dos [illegible] di ventaha riba e ekipo di Sta Maria.

E produkshon di gol tabata [illegible] 1978. Den dos buelta un total di 132 gol a ser anota loke ta representa un promedio di 2.3 gol pa partido. Aña pasá e promedio [illegible] (222 gol den 84 enkuentro). No tabatin tampoko un goleado sobresaliente; manera Erwin Godfried [illegible] kual kampeonato ela [illegible] 16 [illegible].

Stanley [illegible] a [illegible] e titulo di máksimo goleado e aña aki, pero na un manera muchu [illegible] ku ela haña e si tabata remarkabel: [illegible] gorie ta ser sigi na 4 hungadó ku 5 [illegible] Koots y Siegfried Marcelli. [illegible] gol kada unu.

DI DOS DIVISHON

1. [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
2. Veendam	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
3. Vasco da Gama	14	[illegible]	2	6	19—20	14
4. [illegible]	[illegible]	6	[illegible]	7	[illegible]	[illegible]
5. [illegible]	[illegible]	[illegible]	1	10	12—33	[illegible]

E titulo di máksimo goleado ta [illegible] (Veendam) [illegible] Granville (Barber) [illegible] [illegible] okupa pa Deportivo Amigos y [illegible]

Centro Dominguito [illegible] promé puesto [illegible] henter e [illegible] a logra [illegible] Tabata [illegible] 32 [illegible] a konkista [illegible] tal 166 [illegible] promedio di kasi 3 gol pa partido. [illegible] a kondusi na un produkshon total basta haltu di 166. Un promedio di kasi 3 gol pa par[tido].

Bolivia verslaat Brazilië 2-1

LA PAZ — Het Boliviaanse elftal heeft gisteravond in een wedstrijd voor de Copa America in La Paz Brazilië met 2-1 verslagen.

Koninkrijksspelen:

Zware kluif voor Antilliaanse zwemmers

WILLEMSTAD — De [illegible] krijgen [illegible] om zich te meten met [illegible] zwemmers en zwemsters. De sterkte van de Nederlandse selektie is helaas niet bekend. Uit de zwemkroniek van NZB is [illegible] dat de deelnemers tot de [illegible] behoren. Hun leeftijd varieert tussen 15 en 17 jaar. De selektie bestaat uit de volgende personen: Meisjes: H. te Dorstenhorst, [illegible] Lindpunt, E. Verberne, M. Welhuis. Jongens: B. Havinga, H. Jansen, B. [illegible], J. Remmits.

In dit stadium is helaas niet bekend wie op welke slag uitkomt, evenmin de individuele tijden van de selektieleden. [illegible] is vernomen dat de Antilliaanse zwemmers (ters) een hele zware kluif zullen hebben aan deze jongens en meisjes.

De Antilliaanse selektie ziet er als volgt uit, respektievelijk uitkomend op 100m rug - school - vlinder en vrije slag, met achter hun naam de laatst gezwommen tijd op de Antilliaanse kampioenschappen te Aruba: Yvette Kramer, 1.20.8, Robert Jan Klein, Mickey Rowaan, 1.25.4, Tico Henriquez, 1.17.9, Sandra Klein, 1.21.[illegible] 1.05.9, Mariela Goudberg, 1.07.[illegible] [illegible]

Zaterdag [illegible] om kwart over [illegible] ontbranden [illegible] de koninkrijkspartijen. [illegible] wordt voorafgegaan door een defile, bij een [illegible] Antilliaanse [illegible]. De organisatie [illegible] heeft [illegible] Z.B. rekent op de hele bevolking van Curaçao die onze nationale selektie komt aanmoedigen en [illegible] publiek jongens en meisjes aan het werk zien die willen [illegible] zwemtalent op de eilanden [illegible]. Ook kan het publiek genieten van twee andere facetten van de zwemsport: waterpolo en [illegible]

Gewichtheffen voor de jeugd

[WILLEMSTAD] — De [illegible] van het buurtcentrum Noord organiseert zondagmorgen tien uur op de overdekte speelplaats [illegible] gewichthefwedstrijden voor de jeugd. Iedere jeugd-gewichtheffer kan hieraan deelnemen.

[illegible] 9.30 torneo di [illegible] Bon Bini.

Kosten grondstoffen drukken cijfers AVF

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Verffabriek nv wordt in 1979 geconfronteerd met een sterke stijging van de grondstoffenkosten door de gestegen olieprijzen. Deze ontwikkeling maakt een voorspelling van het resultaat voor het lopende jaar moeilijk. Vorig jaar werden de resultaten van de Antilliaanse Verffabriek ongunstig beïnvloed door de koersontwikkeling van de dollar, die de grondstoffenkosten voor het bedrijf deed stijgen.

De winst na belastingen en tantièmes daalde van NAf. 250.000 tot NAf. 160.000. Voorgesteld wordt het dividend te verlagen van dertien tot elf procent, zo blijkt uit het jaarverslag.

De omzet van het bedrijf bleef in 1978 vrijwel onveranderd ten opzichte van het jaar ervoor. Oorzaak hiervan was de stagnatie in de afzet van industriële verven. In de sector bouwverven kon een verbetering worden [illegible].

Het bedrijfsresultaat van de Antilliaanse Verffabriek daalde in 1978 tot NAf. 264.000, vergeleken met NAf. [illegible] in 1977. De Arubaanse Verffabriek, waarin de Antilliaanse Verffabriek een minderheidsbelang heeft, behaalde een bescheiden positief resultaat in 1978.

Hoewel de Arubaanse producten op een kwalitatief hoog niveau staan, wordt deze markt sterk beïnvloed door de invoer, aldus het bestuur.

WILLEMSTAD — De weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur: Licht tot half bewolkt met in de nacht- en ochtenduren kans op een plaatselijke bui. Matige, af en toe vrij krachtige oostelijke wind.

Het weeroverzicht: In het Caribisch gebied bevinden zich momenteel geen storingen die voor het weer op de Benedenwindse eilanden van betekenis zijn. In de komende 24 uur wordt daarom weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.

ORANJESTAD — [illegible] Arubaanse bond van v[illegible] scheidsrechters (ABVS) [illegible] onlangs een nieuw bestuu[illegible] is als volgt samengest[illegible] Voorzitter Hubert [illegible] ondervoorzitter Jose W[illegible] secretaris Alexis Pet[illegible] penningmeester Alfredo [illegible] en commissaris Carlos Me[illegible]

Door Interpol gezochten op Aruba gevonden

ORANJESTAD — Twee buitenlanders, de 22-jarige R.T. en de 28-jarige A.T., die in een der Antilliaanse hotels verbleven, is aangezegd Aruba te verlaten daar hun identiteitspapieren niet in orde bleken te zijn. Voorts is gebleken dat over de hele wereld door Interpol opsporing [illegible] gezocht [illegible] tweetal, dat zich schuldig zou hebben gemaakt aan oplichting van een [illegible] da) voor een bedrag van 2,4 miljoen dollar aan travellers cheques. In [illegible] deze oplichting zijn in Engeland en de Verenigde Staten reeds enkele personen aangehouden. Uit de controle van de identiteitspapieren op Aruba is gebleken dat R.C. in 1949 is geboren, terwijl de man zelf als leeftijd 22 jaar opgaf. Het tweetal zou op Aruba [illegible] niet [illegible] wel aangezegd is het eiland te verlaten.

Kilo cocaïne [illegible] gevonden

ORANJESTAD — Bij een tussenlanding op de Beatrix-luchthaven van Aruba [illegible] twee Amerikaanse passagiers R.P. en H.G., beide 32 jaar oud, die op weg waren van Medellin naar de Verenigde Staten, aangehouden en voor verdere onderzoek ingesloten. Op het tweetal trof de douanerecherche op de luchthaven een hoeveelheid aan van 1 kilo cocaïne.

BERICHT VAN AANBESTEDING No. 1452 VAN COOPERATIEVE REPUBLIEK GUYANA VOOR EEN GEDEELTELIJK DOOR DE REGERING VAN DE COOPERATIEVE REPUBLIEK GUYANA EN GEDEELTELIJK DOOR DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP, EUROPEES ONTWIKKELINGSFONDS, GEFINANCIERD PROJECT.

Projectnummer: 4100.041.29.10

Deelneming:
De deelneming aan de aanbesteding staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke personen en rechtspersonen van de lid-staten en van de ACS-staten die de overeenkomst van Lomé hebben ondertekend.

Inhoud:
Aanleg van de weg langs de oostoever van de rivier de Berbice tussen Sisters en Sans Souci over een totale afstand van ongeveer 18,5 mijl.

Omschrijving van de werkzaamheden:
Ophogingen en aanleg van de onderste en bovenste funderingslagen, bedekking met asfaltbeton (eerste alternatief) of met een dubbele asfaltlaag (tweede alternatief), aanleg van bermen en draineerleidingen voor de weg alsook uitgraven van een hoofdafvoerkanaal met zijkanalen en bouw van tien houten bruggen over het hoofdafvoerkanaal.

— Breedte van het geasfalteerde wegdek: 20 feet
— Grondwerken met inbegrip van de onderste funderingslaag: ongeveer 400.000 kubieke yard
— Bovenbouw voor het eerste alternatief:
* onderste funderingslaag: 15 inches wit zand
* bovenste funderingslaag: 6 inches mengsel van wit zand en klei
* bovenlaag: 3 inches warme asfaltbeton over 4,8 mijl
2 inches warme gemengde asfaltbeton over 8,9 mijl
— Bovenbouw voor tweede alternatief:
* onderste fundering (eerste laag): 12 inches wit zand
* onderste fundering (tweede laag): 4 inches mengsel wit zand/klei
* bovenste funderingslaag: 6 inches steenslag
* bovenlaag: 1 inch dubbele bitumineuze slijtlaag.
— Constructie van doorlaatsluizen:
Deze worden uit gewapend beton zijn vervaardigd en 8 meercellige draineerdoorlaten met schuiven omvatten:
[illegible]
* drie met drie 8 feet brede en 12 feet hoge openingen,
* drie met drie 10 feet brede en 12 feet hoge openingen.
— [illegible] afvoerkanaal met een lengte van ca. 15,4 mijl met zijkanalen [illegible]
Uit te graven: ongeveer 1.700.000 kubieke yard.
— Constructie van tien 40 feet lange houten bruggen over het hoofdafvoerkanaal.

[illegible]

Indiening van de inschrijvingen:
De inschrijvingen dienen, opgesteld in de Engelse taal en in vier exemplaren (één origineel en drie copieën) uiterlijk op 25 oktober 1979, te 14.00 uur plaatselijke tijd, [illegible] zijn binnengekomen bij:
The Secretary of the Central Tender Board
Ministry of Finance
P.O. Box 757
Main and Urquhart Streets
Georgetown — Guyana — South America

a) De inschrijvingen en de daarbij gevoegde bijlagen en documenten moeten wor[den] ingediend onder verzegelde omslag waarop, naast bovenstaand adres, in de lin[ker] benedenhoek de volgende tekst is aangebracht:
Tender for the construction of the East Bank Berbice Road — CONFIDENTI[AL] — Not to be opened before the meeting for the opening of tenders.

Op alle bij de inschrijving gevoegde documenten moet de vermelding "Attached to my/our tender of (date) for the constru[c]tion of the East Bank Berbice Road" voorkomen en op elke bladzijde ervan moeten de handtekening en initialen v[an] de inschrijver staan.

b) Voor het opsturen van prijsopgaven moet gebruik worden gemaakt van de luch[t]post en moeten de aldus verstuurde zendingen niet later dan 1 dag vóór de op[e]ning van de inschrijvingen op bovenstaand adres zijn ontvangen.
De inschrijver moet de Secretary of the Central Tender Board telegrafisch op [de] hoogte brengen van verzendingsplaats, datum en nummer.

c) De persoonlijk overhandigde prijsopgaven dient te worden ingeschreven en ge[de]poneerd in "the tender box" op bovenstaand adres binnen de voor het indien[en] van de inschrijvingen vastgestelde termijn.

[illegible] uiterlijk op 25 oktober 1979, [illegible]

[illegible] voor een termijn van drie [illegible] inschrijvingen is vastgesteld.

Het aanbestedingsdossier is beschikbaar in de Engelse taal en kan op aanvraag [illegible]

[illegible] Laan 1914 nr. 35 [illegible]

[illegible]

Aanbiedingen: [illegible]

[illegible] van de in [illegible]

[illegible] Brazilië 2-1 [illegible]

[illegible] september 1979, 9.00 uur [illegible]

[illegible] Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-Generaal Ontwikkeling, Wetstraat 200, B-1049 Brussel [illegible]

[illegible] DSS Bonn, [illegible]

[illegible] Dublin 2, 39 Merrion Square [illegible]

[illegible] Gedelegeerde van de Commissie [illegible] Georgetown, Guyana [illegible]

[illegible] Suriname: Dr. S. [illegible]

N.V. CURACAOSE DOK MAATSCHAPPIJ

Zoekt voor spoedige indiensttreding een

PROGRAMMEUR

die verantwoordelijk is voor het ontwerpen en koderen van computerprogramma's in R.P.G. II, het samenstellen van testgevallen en het testen van de programma's alsmede de verzorging van de bijbehorende dokumentatie.

Wij denken hierbij aan kandidaten in de leeftijd van 25 - 30 jaar met H.A.V.O.-opleiding (met wiskunde), en minimaal 1 jaar programmeer-ervaring, bij voorkeur in R.P.G. II.

Bekendheid met I.B.M.-systeem 3/10 strekt tot aanbeveling.

Indien u belangstelling heeft, verzoeken wij U een sollicitatiebrief te sturen t.a.v. de Afdeling Personeelszaken (Pos bus 153).

Voor nadere informatie kunt U ook bellen: Telefoon 78333, toestel 113.

Top secretary office organizer

offshore finance company

in charge of office during absences of president.

typing speeds in english essential and shorthand would be an asset.

12591 - 11295 during office hours.

Gediplomeerde Metselaar

met 10 jaren ervaring zoekt JOBS om direkt te beginnen.

Tel.: 79465, iedere dag na 3 uur 's middags of Siouxweg 4 na 5 uur.

Eilandgebied Curaçao

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt hierbij bekend dat bij voldoende deelname in de maand augustus zal worden aangevangen met de Eilandelijke Leergang "Algemene Ontwikkeling" I en II in Buurt-Centrum Montagne.

Vereisten:

Voor de cursus Algemene Ontwikkeling I minimum leeftijd 16 jaar en tenminste 5 klassen lagere school doorlopen hebben.

Voor de cursus Algemene Ontwikkeling II, minimum leeftijd 16 jaar en tenminste 6 klassen lagere school doorlopen hebben of in het bezit zijn van het getuigschrift Algemene Ontwikkeling I.

Kosten: f. 10,— per maand bij vooruitbetaling te voldoen.

Inschrijving zal geschieden op woensdag 1, donderdag 2 en vrijdag 3 augustus 1979 tussen 18.00 en 20.00 u. in de St. ... school te Montagne.

... van de Nederlandse Antillen roept sollicitanten op voor het ambt van

NOTARIS

... Sint Maarten.

Gegadigden worden uitgenodigd hun sollicitatie binnen een maand na het verschijnen van deze bekendmaking, in te dienen bij de Minister van Justitie, Fort Amsterdam 17, Curaçao.

Hierbij dienen te worden overgelegd:

- een fotokopie van het getuigschrift bedoeld in het Reglement op het Notarisambt in de Nederlandse Antillen;
- een verklaring afgegeven door het Plaatselijk Hoofd van de gemeente gedurende de laatste zes jaren zijn woonplaats of verblijf heeft gehad, waaruit blijkt dat de sollicitant van goed zedelijk gedrag is; deze verklaring moet zijn afgegeven op grond van de getuigenis van twee bekende personen;
- een uittreksel uit het geboorteregister.

Onze opdrachtgever is een bedrijf op Aruba, dat in meerdere dienstverlenende sektoren aktiviteiten ontwikkelt. Men zoekt kontakt met gegadigden voor de volgende vacatures:

assistent hoofd accounting department

Hij verricht financiële analyses en is voorts belast met interne controle werkzaamheden. Hiertoe onderhoudt hij kontakten met alle afdelingen van het bedrijf. Hij rapporteert direkt aan het hoofd van de accounting department.

Kandidaten voor deze funktie moeten een MBA opleiding hebben of een gelijkwaardig niveau en ervaring.

ref. no. 941

boarding-officer

Een team van vijf boarding-officers is belast met het in- en uitklaren van schepen en het verlenen van assistentie in de meest uitgebreide zin aan kapiteins van schepen die Aruba aandoen. In deze dynamische kontakt funktie worden alle zeer gevarieerde aktiviteiten gericht op een optimale service verlening.

Van de kandidaten wordt verwacht dat zij tenminste een MAVO IV opleiding hebben, over een eigen vervoermiddel beschikken, engels en spaans beheersen en niet jonger zijn dan 25 jaar.

ref. no. 942

administratieve medewerker

In de scheepvaartafdeling is hij/zij belast met het berekenen van vrachtcommissies, facturingen, het opmaken van vrachtlijsten, enz. Voorts worden kontakten onderhouden met cliënten. Verantwoordelijkheid is verschuldigd aan het hoofd van de shipping department.

Kandidaten voor deze funktie moeten een HAVO opleiding hebben.

ref. no. 891

telex-operator

Zij verzendt berichten via telex, voornamelijk in het engels, waarbij de texten zeer zorgvuldig verwerkt moeten worden. Daarnaast assisteert zij in de administratie.

Kandidaten met een MAVO IV opleiding (bij voorkeur met telex ervaring) die heel nauwkeurig kunnen werken komen in aanmerking.

ref. no. 892

Schriftelijke sollicitaties voorzien van volledige gegevens moeten worden gericht aan Drs. Harold Arends, Psychologisch Adviesbureau, Postbus 761, Curaçao of J.G. Emanstraat 78, Aruba. Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.

Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau

j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

Een van onze relaties, een klein trustkantoor op Curaçao, wil in kontakt treden met gegadigden voor de funktie van:

manager

Hij is belast met de leiding van dit trustkantoor en is persoonlijk verantwoordelijk voor alle aktiviteiten die verricht worden. Hij besteedt speciale zorg aan de service verlening aan de cliënten. Bij uitbreiding van de clientenkring zal zeer selectief gewerkt worden gegaan.

Kandidaten voor deze funktie zullen een duidelijke fiscaal-juridische en administratieve ondergrond moeten bezitten, aangevuld met ervaring in het trustwerk.

Het betreft hier een financieel aantrekkelijke positie.

ref. no. 943

... sollicitatie gesprekken vinden tussen 30 juli en ... augustus a.s. plaats. ...

... Psychologisch Adviesbureau, Scharlooweg 75B op Curaçao.

Strikt vertrouwelijke behandeling gegarandeerd.

Gelieve ref. no. van de funktie te vermelden.

psychologisch adviesbureau

j.g. emanstraat 78, aruba — scharlooweg 75b, curaçao

North-South forum to meet in August

ROME — Representatives of more than 40 countries will meet in Colombo, the capital of Sri Lanka, next month in order to study the problems of energy, food supply, commerce, poverty and unemployment that beset the world today.

This North-South round table, an independent forum for development experts, will meet between August 9 and 11 in the second session of its proceedings. The objective of the forum is to develop the intermittent dialogue between the industrialised and the developing countries.

It is organised by the society for international development (SDI). The round table of 100 members met for the first time last year in Rome. It committed itself to working for a new international economic order through the mobilization of ,,the creative power of ideas against the organised power of the status quo". In Rome last year, the meeting indicated a series of questions needing priority consideration. Through the SDI, it commissioned reports which will be submitted to the meeting in Colombo.

The background to next month's meeting is a deterioration in international relations on various fronts and an increasingly marked atmosphere of confrontation. The energy crisis and the growth of protectionism are the two most obvious symptons of the maliase.

The first day of the conference will be taken up by an analysis of the present state of affairs in the world and the North, South dialogue. This will be done through a plenary session and then seven working groups. On the second day the delegates will examine the mutual interests and the conflicts of the North and South. On the third and last day, the meeting will consider specific policies aimed at achieving the minimum targets for development in the next decade.

The most important speaker in the committee examining the security of food supplies and agriculture policies, will be Her- [illegible] tary of the conference on agrarian reform and rural development currently taking place in Rome.

In the declaration made at the end of last year's conference this forum of citizens of the world stated that the North-South dialogue had gone off course too many times because it was losing sight of the mutual character of global interests. A key task of this second conference will be to emphasize this interdependence and indicate in practical terms ways of achieving specific objectives during the next decade.

Baseball results

NEW YORK — Results of major league baseball games played on thursday.

American league: New York Yankees 2, California Angels 0; Oakland Athletics 8, Boston Red Sox 6; Cleveland Indians 7, Minnesota Twins 2; Toronto Blue Jays 8, Texas Rangers 4; Baltimore Orioles 12, Seattle Mariners 1; Detroit Tigers 5; Milwaukee Brewers 2; Kansas City Royals 6, Chicago White Sox 1.

National league: Cincinnati Reds 9, Pittsburgh Pirates 7; Chicago Cubs 9, New York Mets 2; Los Angeles Dodgers 11, Houston Astros 5; St Louis Cardinals 6, Atlanta Braves 2; San Francisco Giants 6, San Diego Padres 2.
(only games scheduled).

Wall street

NEW YORK — Late strength in selected blue chips and in takeover candidates left the stock market narrowly higher in moderate trading. The market had been weak most of the session but was aided by some late bargain hunting and a better showing for the dollar following comments by Treasury Undersecretary Solomon. The D-J industrial average added a fraction and advances led declines about four to three on volume of 32 mln shares, off from 34.89 mln Wednesday.

LONDON — There was a substantial increase in the illegal narcotic [illegible] from Iran to Britain following the Iranian revolution earlier this year, but the trafficking situation is now more stable, a British minister said. Nearly 15 kgs of opium and heroin were seized in 37 separate incidents in the first six months of this year.

English Companion

The world in a nutshell

WASHINGTON — Former NATO-commander Alexander Haig has joined opponents of SALT II, urging the senate to delay action on the treaty pending a major strategic review and a commitment to big new defence programmes. General Haig, who retired from his NATO command and the army in june, made an eloquent plea for new defence spending in testimony to the senate Armed services committee. Earlier, the same committee heard the joint chiefs of staff call for a bold new US defence effort to meet a Soviet weapons buildup.

NEW DELHI — Prime minister-designate Charan Singh says he hopes to name a new government tommorrow dedicated to fighting poverty and narrowing class differences in the world 's biggest democracy. Mr Singh, 76, was chosen by president Sanjiva Reddy yesterday to form a new administration and end India's three-week political crisis.

ROME — Economic expert Filippo Maria Pandolfi will be given the challenge today of putting together a government to end Italy's political deadlock. President Sandro Pertini said last night the 51-year-old Treasury minister would be invited to form the country's 42nd government since the fall of fascism.

PORT OF SPAIN — Experts are examining the flaming hulk of the Liberian supertanker Atlantic Empress to decide whether to attempt salvage operations or to sink it. The Atlantic Empress and another super tanker, the Aegean Captain, also Liberian registered collided off Trinidad last thursday leaving 26 seamen feared dead.

WASHINGTON — The US [illegible] six-month burst of inflation in 28 years, capped by a percentage point rise in consumer prices in june. Government figures show that the june increase was only marginally below the 1.1 per cent rise in may and pushed the annual rate of increase inconsumer prices for the past six months to 13.2 per cent. Meanwhile a senior US-treasury department official said the US government would not allow a new dollar crisis to develop.

WASHINGTON — The Carter administration says it is prepared to sell up to 300 M-60 tanks to Jordan over the next few years to modernise king Hussein 's tank corps.

ALEXANDRIA — President Sadat has accused the Soviet Union of trying to undermine Middle East peace efforts by threatening to veto an extension of the 4,000-Man UN emergency force (UNEF) in Sinai.

MOSCOW — Soviet authorities have accused three Moscow correspondents of the French news agency AFP of systematically violating the country's laws, the agency' s bureau said. The Soviet action came as similar charges were being made by officials against David Satter, Moscow correspondent of the London Financial times, who was accused in a newspaper recently of abusing the Soviet Union 's hospitality.

WASHINGTON — The US is trying to convene a conference of all parties in the Kampuchea conflict to find a political solution to the country's problems, secretary of State Cyrus vance said.

ROME — An Italian navy cruiser picked up 128 starving Vietnamese boat people from the South China Sea as Italy ignored criticism from Hanoi and went ahead with a mission to save refugees.

MANAGUA — Members of Nicaragua's ruling junta flew to Cuba to attend 20th anniversary celebrations of Fidel Castro's revolution as the Sandinist liberation front held its first parade since toppling president Anastasio Somoza.

OTTAWA — Canadian Energy minister Ray Hnatyshyn has rejected the idea of an American energy common market between the United States, Canada and Mexico.

Letters to the Editor

U.F.A. protests

The largest labour federation on the Windward Island, UFA, is bringing to you the unjustices and class justice on our island St Maarten. The UFA has requested the MAN and the MEP, the biggest political parties on the Netherlands Antilles, to take urgent measures against the corruption of the island Government, manipulation of work permits and residence [illegible] the immigration dept., violation of the minimum wages laws of the Netherlands Antilles by the companies retroactive indebted taxes of the companies, retroactive indebted contribution of the AOV and AWW by the companies to the social security (sociale verzekeringsbank).

The UFA requested an immediate stop to such injustices and class justice of the capitalists exploiters in order that justice must prevail for the working class labourers for their future progress as human beings. Installation of a labour court in the NA for equal rights for all and for social justice and human rights to be respected and for the welfare of labour peace and a healthier economy of our islands.

If we just look back at the previous court cases on the labour conflict and on the penal court cases, we will conclude that such court sentences were pro-capitalists and anti-labour court sentences, which were against the interest of our community and a challenge to the labour working classes in our islands.

The UFA will support and give full solidarity to the central government which will be formed by MEP and MAN and UPB for the achievement of the abovementioned for the welfare of the working classworkers. The labour power of St Maarten, please be informed of the following:

The workers have lost their court cases in the first instance against Winair management of the anti-labour court sentences of Judge Van Heyningen, who is soon leaving for Holland, which was very riduculous for the welfare of the Windward Islands.

The workers are appealing in the superior court of justice [illegible] are their backpayment for the cost of living and for their indebted balance wages of the minimum wages in accordance to the laws of the NA. Winair has fired the workers because they have gone on strike to demand their wages in accordance to the laws of the NA and also for their indebted backpayment of cost of living which they were entitled to in accordance to their agreement.

For anti-labour reasons, Judge Van Heyningen has stated in his verdict that UFA did not want to talk, which is incorrect because the UFA had negotiated with Winair/ALM in 1975, and the UFA requested further negotiations in 1978 and has sent 2 cables in 1979 for Winair/ALM, so it is unfair for Judge Van Heyningen to make such ridiculous sentence like that.

When we have capitalists judges, we can expect such injustices.

Acting Mediator Petrona is inexperienced [illegible] pro-management, anti-labour acting mediator and he is not acting correctly in accordance with the referendum laws of the NA and for these reasons UFA does not want him as acting mediator for referendums [illegible] the GEBE, CPC, Winair/ALM, Concord casino negotiations and also he has prolonged the pending existing referendums which are causing unnecessary labour problems due to his backwardness as acting mediator.

UFA has sent cables to the [illegible] and also Willy Haize, president of the UFA [illegible] Curaçao for an extraordinary mediator in [illegible] negotiations [illegible] pending referendums [illegible] Windward Islands [illegible] the courtcases etc. Brethren stay up, [illegible] are bound to win [illegible] fall and only the [illegible] save the workers [illegible] their strength with [illegible]ness.

Beurs New York

Fonds	Koers
afc industrie inc	35 5/8
akzona inc	11 1/2
alcan aluminium ltd	33 3/4
allegheny powers	17 3/4
allied chemical system	34 3/8
aluminium co of america	52 1/4
amax inc	39 1/4
amerade hess corp	41 3/4
american airlines inc	11 8/8
american brands	62 1/4
american broadcasting co	44 7/8
american can co	38 3/4
american cyanamid co	25 1/8
american electric powers	21 5/8
american express	34 1/8
american home products co	26 7/8
american motors corp	6 3/4
american natural resource	43 3/4
american standard inc	50 3/4
american tel and tel	57 3/8
ampex corp	15 1/8
amf inc	17 1/4
ampco pittsburg corp	18 3/8
amsted industries	39 7/8
armco steel corp	22 1/8
amsted steel corp	26 3/8
asa ltd	20 3/8
asarco inc	38 5/8
ashland oil inc	65 3/4
atlantic richfield co	37 5/8
bendix corp	22 5/8
bethelhem steel	42 1/8
boeing corp	17 5/8
burlington ind	58 5/8
burlington northern inc	67
burroughs corp	27 3/4
canadian pacific	5
carling o'keefe	55 1/4
caterpillar tractor co	45 3/4
celanese corp	40 1/4
chase manhattan corp	29 7/8
chessie system	9
chrysler corp	22 1/2
citi corp	70 3/4
cities services	39 1/2
coca-cola	16 1/2
colgate-palmolive co	25 1/2
colour tile	43
colt industries inc	30 1/8
columbia gas system	24
commonwealth edison	43 3/8
communications satellite	24 3/8
consolidated natural gas	44
continental can co	28 1/4
continental oil	38 0/4
continental telephone co	16 7/8
control data	42 3/8
cpc international	54 1/4
crown zellerbach	36 1/8
culbro corp	10 7/8
curtiss-wright corp	15
curtiss-wright corp +a+	23 1/2
dart industries	44 3/4
dow chemical	27
du pont (ei) de nemour	41
eastern airlines	8 1/2
eastman kodak co	53 1/2
el paso nat gas	v21 5/8
esmark inc	24 1/2
exxon corp	54 3/8
fairchild camera	-
florida power corp	30 1/8
fluor corp	54 5/8
ford motor co	43
fruehaf corp	33 1/4
gatex corp	32 3/4
general cable corp	20 3/8
general electric co	51 1/2
general food co	31 3/4
general motors	57 1/2
general public utilities	9 7/8
general tel and electron	28 7/8
getty oil	54 1/4
gilette co	24 exd
goodrich (bf) co	21 1/8
goodyear tire and rubber	15 7/8
grace (wr) and co	28 3/4
greyhound corp	14 1/2
gulf oil canada ltd	48 3/4
gulf oil corp	27 5/8
heinz (hj) co	35 3/4
heller (walter) int	31 5/8
hilton hotels corp	29 3/4
honeywell inc	68 5/8
illinois central ind	26 1/2
imperial oil	30 7/8
insilco corp	13
intern business machines	68 5/8
intern flavors and fraga	20 3/8
[illegible]	[illegible]

Fonds	Koers
intern nickel of canada	[illegible]
intern paper	[illegible]
intern tel and tel	[illegible]
japan fund	[illegible]
johns - manville corp	[illegible]
kansas city southern co	[illegible]
kansas power and light	[illegible]
kennecott copper corp	[illegible]
klm royal dutch airlines	[illegible]
kraft co corp	[illegible]
kroger co	[illegible]
lehman corp	[illegible]
litton industries inc	[illegible]
lockheed aircraft	[illegible]
ltv corp	[illegible]
marshal field and co	[illegible]
martin marietta corp	[illegible]
may department stores	[illegible]
mca inc	[illegible]
mcdonnal douglas corp	[illegible]
merck and co	[illegible]
metro goldwyn mayer	[illegible]
midland ross corp	[illegible]
minnesota mining and ma	[illegible]
mobil oil corp	[illegible]
monsanto	[illegible]
motorola	[illegible]
nabisco inc	[illegible]
nat can corp	[illegible]
nat cash register	[illegible]
nat distillers and chem	[illegible]
nat gypsum co	[illegible]
nat steel corp	[illegible]
nat tea co	[illegible]
niagara mohawk power	[illegible]
nl industries	[illegible]
norfolk and western ra	[illegible]
north american philips	[illegible]
northern illinois gas	[illegible]
occidental petroleum	[illegible]
olin corp	[illegible]
pacific gas and electric	[illegible]
pacific light co	[illegible]
pan american world air	[illegible]
pepsico inc	[illegible]
phelps dodge	[illegible]
philip morris inc	[illegible]
philips gloeilampen nv	[illegible]
phillips petroleum	[illegible]
procter and gamble co	[illegible]
public service elec and	[illegible]
quaker oats co	[illegible]
rca corp	[illegible]
reliance group inc	[illegible]
republic steel corp	[illegible]
reynolds (rj) ind	[illegible]
rockwell int	[illegible]
royal dutch petroleum	[illegible]
santa fe industrie inc	[illegible]
schaefer (fm) corp	[illegible]
schlumberger	[illegible]
sears roebuck and co	[illegible]
shell oil co	[illegible]
southern co	[illegible]
southern pacific co	[illegible]
southern railway	[illegible]
sperry rand corp	[illegible]
standard brands	[illegible]
standard oil co of cal	[illegible]
standard oil co (indiana)	[illegible]
sterlings drugs	[illegible]
studebaker worthington	[illegible]
sun oil company	[illegible]
sun oil company pref	[illegible]
syntex corp	[illegible]
tandy corp	[illegible]
tandycrafts inc	[illegible]
tenneco inc	[illegible]
texaco	[illegible]
texas instruments inc	[illegible]
texas utilities co	[illegible]
toledo edison co	[illegible]
trans world airlines	[illegible]
twenty century fox	[illegible]
unilever nv	[illegible]
union carbide corp	[illegible]
union electric	[illegible]
union oil co california	[illegible]
union pacific corp	[illegible]
uniroyal	[illegible]
united brands	[illegible]
united technologies	[illegible]
us steel corp	[illegible]
warner lambert co	[illegible]
western band corp	[illegible]
western union corp	[illegible]
westinghouse elec corp	[illegible]
wheelabrator-frye inc	[illegible]
woolworth (fw)	[illegible]
wrigley (wm) jr co	[illegible]
xerox	[illegible]

Beurs Amsterdam

Fonds	Koers
7 pct ned 66	92.40
akzo	28.10
heinekens bel en beh	77.10
heinekens bier	82.10
hoogovens	30.00
h v a	51.30
philips	23.90
unilever	131.00
kon olie	145.60 e
k l m	106.10
k n s m	103.50 f
v ommeren	201.00
scheepvaart unie	77.50
a b n	358.00
nat nederlanden	107.60
alb heijn	89.00
amro bank	70.80
bergos	58.30
v berkel	94.00
bols	64.50
bredero ver bedr	242.00
bruhrmann tetterode	61.70
bijenkorf beh	70.60
calve	176.00
cur handel mij	194.50
elsevier	270.00
fokker	24.00 b
v gelder	37.50

Fonds	Koers
gist-brocades	41.50
vd grinten	[illegible]
hagemeijer	55.00 e
internatio-muller	[illegible]
kon ned papier	37.50
naarden	15.30
o g e m	21.20
pakhoed	56.40
rijnschelde	38.50 e
s m s	1.75
v m f	47.80
ver ned uitgevers	[illegible]
wereldhave	116.30
wessanen	51.50
ant-brouwerij	315.00
ant-verf	185.00
aruba electra	137.00
sur-brouwerij	180.00
converto	500.00
goldmines	117.00
ika bel mij	121.00
robeco	164.00
rolinco	134.50
alcan alum	67.10
ned ant 7 3/4 '71	[illegible]
ned ant 6 1/2 '67	[illegible]
ned ant 5 '67	[illegible]
ned ant 4 1/2 '62	[illegible]
ned middenstandsbank	[illegible]
van dorp	174.50

Beetle Bailey ® By Mort Walker

WHY DO YOU HAVE THIS PHOTO OF MISS BUXLEY?
YOU'VE BEEN SNOOPING IN MY THINGS AGAIN!
I HAVE NOT!
CAN I HELP IT IF YOU LEAVE IT OUT IN PLAIN SIGHT...
...IN A MARCH-OF-DIMES ENVELOPE STUCK IN A VOLUME OF HAMLET?

Walt Disney's DONALD DUCK ®

WHAT DOES A PERSON NEED TO KEEP HIM ON HIS TOES?
"MORE TENSION IN HIS SUSPENDERS!"

Archie ®

LET'S GO!
THIS IS HEAVY! WHERE SHOULD I MOVE IT? OOF!
CRACK
OH!
DON'T FEEL BAD! I DROPPED SOMETHING WORSE LAST WEEK!
WHAT WAS THAT, FRED?
MY ACCIDENT INSURANCE!

HENRY By John Liney

COMPLAINT DEPT.

[illegible]nvesteringsklimaat [illegible]erbeteren door opzet [illegible]an overleg-economie



[illegible]ESTAD. — Door de betalingsbalansproblemen be[illegible] nu eindelijk in ruimere kring door te dringen dat [illegible]lijks brood aan het buitenland wordt verdiend. [illegible]lijk is geen land ter wereld zo op het buitenland [illegible]en als onze kleine eilandengroep. Nederland is [illegible] exporteconomie althans een groot deel van de [illegible] welvaart en werkgelegenheid is er dank zij de [illegible] Men hoort dan ook economen er steeds op wijzen [illegible] Nederland het welvaartsniveau enkele stapjes terug [illegible] om Nederland als exportland concurrerend te [illegible] Toch zou, zelfs als alle export weg zou vallen, het [illegible] volk nog te eten hebben. Dank zij eigen land[illegible]teelt, visserij en aardgas blijft in een aantal basis [illegible] voorzien. De welvaart zou terugvallen naar het [illegible] vlak na de oorlog maar er zou geen hongersnood

Antillen sterk op [illegible]enland aangewezen

[illegible] is dat voor onze [illegible] dat op één dag de [illegible] van Lago en New York en Londen [illegible] besluiten dat raffinage op Aruba en Curacao zo'n rendabele zaak [illegible] dat tegelijkertijd het [illegible] teruglopen tot een [illegible] peil dat zowel de [illegible] ALM zouden moeten [illegible] dat de vraag naar [illegible] en scheepsreparatie [illegible] teruglopen dat ook [illegible] DOK zouden moeten [illegible] dat er mondiale [illegible] zouden komen die de [illegible] sector van de Antillen [illegible] zouden wegvagen.

[illegible] de deur dan nog [illegible] emigreren naar Neder[illegible] we kunnen mogelijk [illegible] Venezuela of naar [illegible] of Suriname gaan [illegible] het opbouwen van [illegible]. Voor deze eilanden [illegible] ieder geval het einde [illegible]. Er zou niet eens geld [illegible] om de olie te kopen die [illegible] is om drinkwater te [illegible]. We zullen terugvallen [illegible] van vóór Shell en [illegible] wachten of het zal [illegible] mais planten en re[illegible] opvangen en zuinig [illegible]. Wat aloe en zout [illegible] in ruil voor het aller[illegible]. Slechts een klein [illegible] zou hier blijven, [illegible] massa zou [illegible].

[illegible]EREND

[illegible] zal [illegible]lijk nooit realiteit [illegible] te worden maar het is [illegible] eens bij stil [illegible] hoe [illegible] zijn [illegible] we [illegible] thans [illegible] eens [illegible] bedenken [illegible] in de hele wereld [illegible]. Dat we dat zelf [illegible] verdienen [illegible] de hele [illegible] jaar [illegible] van ons [illegible] ogen [illegible] de [illegible] en [illegible] overal en [illegible] hebben ook ruime [illegible]. Als de kwaliteit van onze [illegible] tegen wat [illegible] geboden wordt, kunnen [illegible] klimaat, goede [illegible] mooie stranden ons [illegible].

[illegible] zo bevoor[illegible] kortzichtig en dom dat [illegible] veel meer inzet [illegible] naar een [illegible] samenwerking [illegible] verschillende sectoren [illegible] economie bepalen. De [illegible] zoals die zich

de laatste tijd bij vitale bedrijven als Shell en Dok en ook bij de overheid hebben voorgedaan zijn levensgevaarlijk voor onze kwetsbare economie. Onze bevolking loopt met oogkleppen op en ziet niet dat we aan het koorddansen zijn zonder valnet. De politici beginnen nu pas een beetje te begrijpen dat het zo niet langer kan. Rijkelijk laat, nu de wal het schip gaat keren, wordt er eindelijk op gewezen dat het luxe leventje over is. Dat het niet meer kan dat mensen inplaats van huur en water en licht te betalen, dat deel van hun loon gebruiken voor de termijnbetalingen op een nieuwe auto, of voor uitgaan en feesten. Er wordt [illegible] zonder dat daar echt geld voor is.

DEVIEZEN-TEKORT

Juist door deze mentaliteit ontstaat ons deviezen tekort. Want hoe simpel is eigenlijk onze economie. Ons nationaal inkomen komt in deviezen binnen. Via de belastingen krijgt de overheid haar deel van die deviezen. Zowel de particulier als de overheid kan dus kopen wat hij wil, als we maar niet meer willen kopen dan we deviezen hebben. Als we onze schulden niet betalen, loopt het systeem vast. Dan wordt er gekocht met geld dat er eigenlijk niet is, en dan blijkt inderdaad dat we onze reserves aan het opmaken zijn. Ons geld is pas echt geld als het in deviezen omgewisseld kan worden, en dat kan alleen als er niet meer uitgegeven wordt dan er wordt verdiend. Geld lenen kan wel, maar alleen voor zover er anderen zijn die aan ons geld willen uitlenen. Daar ligt de grens en die grens wordt overschreden als er niet meer geleend kan worden en met noodgrepen gedaan wordt alsof er geen echte grenzen zijn. Als de overheid zijn vorderingen niet stringent int, is er bij die overheid al spoedig geen geld meer om aan de normale verplichtingen te voldoen. Daarom moeten alle begrotingen sluitend gemaakt worden en moeten de uitgaven streng gecontroleerd worden. Zodra dat gedaan wordt is ons deviezen probleem over.

Blijft echter het probleem van onze kwetsbare economie. Ook op dit punt hebben overheden en politici tot nu toe verzuimd tijdig te zorgen voor goede voorlichting en voor bruikbare overlegkanalen tussen de drie belangrijkste sectoren: overheid-werkgevers en werknemers. Mede daardoor ontbreekt er bij de werknemers nog steeds elk besef van realiteit omtrent wat wel en wat niet kan in onze economie. Ook de overheidswerknemers



...We kunnen ons op deze kleine eilanden geen stakingen veroorloven...



De heer Henk Timmer is sinds 1965 directeur van [illegible] Aruba n.v. en lid van de Raad van Bestuur van Caribbean Real Estate & Holding Co. n.v. Momenteel is hij voorzitter van de Werkgeversvereniging Arubaanse Bouwnijverheid (WAB) en eerste vice-voorzitter van de ATIA.

beseffen onvoldoende hoe beperkt de speelruimte van hun werkgever is. Bovendien vergeten de ambtenaren dat zij nog altijd in een zeer bevoordeelde situatie verkeren, vergeleken met de werknemers bij handel en industrie. Met uitzondering van de topambtenaar verdient de doorsnee overheidswerknemer meer dan de vergelijkbare vakman in de bouw of de employee van kantoren, hotels, restaurants en winkelbedrijven. Bovendien genieten de overheidswerknemers betere sociale voorzieningen en een prachtig pensioen.

GEEN STAKINGEN

Het is in ons aller belang dat de economie goed blijft draaien en het is ook onze gemeenschappelijke verantwoordelijkheid om voor meer arbeidsplaatsen te zorgen. Laten we dan ook zorgen dat de instrumenten er komen om de economie groeiend en gezond te houden. Wij kunnen ons op deze kleine eilanden geen grote ordeverstoringen en stakingen veroorloven. Het moet ook geen geweldig moeilijke zaak zijn om per eiland tot een overleg — orgaan te komen waardoor de factoren overheid — werkgevers — werknemers zo regelmatig bij elkaar komen en de problemen bespreken, dat in goed overleg de oplossingen gevonden kunnen worden. De problematiek is vrij simpel. De economie draait als kapitaal en arbeid gecombineerd worden in bedrijven, die hun diensten aanbieden aan een koopkrachtige groep mensen in het buitenland die ons met deviezen wil betalen. Sommige van die bedrijven hebben ontzettend veel kapitaal nodig. Voor een moderne raffinaderij kan de investering meer dan $300.000,— per arbeidsplaats bedragen. Dit is uiteraard volledig buiten de mogelijkheden van plaatselijke investeerders en onze overheid. De toeristische sector is iets minder kapitaal intensief — ongeveer $20.000 — $50.000 per arbeidsplaats — en daar kunnen ook locale investeerders wel aan meedoen af en toe. Meestal zal het toch ook voor deze sector de buitenlander zijn die het kapitaal moet aanbrengen terwijl Nederland met leningen moet bijspringen. De handel heeft nog minder kapitaal nodig per arbeidsplaats en kan vanwege het karakter van het bedrijf gemakkelijker lenen.

Dan is er de off-shore banking en de holding companies etc. dat is eigenlijk een sector waar kapitaal nauwelijks een rol speelt, maar het gaat om knowhow, betrouwbaarheid, perfecte communicatie, infrastructuurvoorzieningen en topklasse personeel. Bij restaurants en touroperators en andere toegevoegde sectoren die bij het toerisme horen varieert de investering nogal. Niemand investeert echter als er geen zicht is op goed rendement. De factor arbeid zal dus, wil die arbeid ingezet worden, moeten garanderen dat een redelijk uitzicht is op rendement op het geïnvesteerde kapitaal.

ZWARTE LIJST

Dat is geen geringe zaak en verantwoordelijkheid. Het heeft dan ook geen zin de investeerder in een fuik te lokken, hem de indruk te geven dat er behoorlijk rendement gemaakt kan worden en als de zaak eenmaal draait met eisen komen, waardoor het rendement sterk gaat dalen. Dat kan een paar maal lukken, maar een land waar dit regelmatig gebeurt komt zonder meer op de zwarte lijst bij de investeerders en kan het verder wel vergeten. De bedrijven trekken weg, of verouderen doordat er niemand meer geld in wil steken aan vernieuwing en modernisering en sluiting is dan na enige tijd toch het resultaat: waar niet meer geïnvesteerd wordt is men na korte tijd niet concurrerend meer. Grote werkloosheid is het resultaat en armoede en emigratie het gevolg. Goede verhouding tussen kapitaal en arbeid is dus een basis gegeven voor onze situatie. Belastingvoordelen of andere faciliteiten hebben geen enkele waarde als de vakbonden zich niet redelijk en verantwoordelijk opstellen. De enige zekere weg om ons investeringsklimaat te verbeteren is de wereld duidelijk te maken dat onze economische koers niet door conflicten maar door goed overleg wordt bepaald.

Om die overleg-economie van de grond te krijgen moet er een orgaan komen waarin overheid, werknemersorganisatie en werkgeversorganisatie regelmatig samenspreken en in goed overleg tot oplossingen komen die een goede gang van zaken in de economie mogelijk maken. Dat orgaan zal knopen moeten kunnen doorhakken en zaken moeten kunnen afspreken. Een

Nog groeimogelijkheden in financiele dienstverlening en toerisme

puur adviesorgaan als de Sociaal Economische Raad is daarom niet voldoende.

AFGEVAARDIGDEN

De afgevaardigden moeten per eiland door de drie sectoren zelf worden aangewezen en gemachtigd zijn namens die sectoren beslissingen te nemen. Van de overheid zullen dit gedeputeerden en hoofden van diensten, die mede het sociaal-economisch beleid bepalen (Deco, Juridische, Economische en Sociale Zaken, etc.) moeten zijn. Voor de werkgevers kunnen het vertegenwoordigers van Kamer van Koophandel en ATIA/VBC zijn. Voor de werknemers kunnen de vertegenwoordigers worden aangewezen door de Kamer van Vakbonden, of zo deze op een bepaald eiland niet bestaat of onvoldoende representatief wordt geacht, door de grootste vakbonden van het eiland. Gezien de decentralisatietendens zal een steeds groter aantal besluiten op eilandsniveau vallen. Het is daarom noodzakelijk dat ieder eilandgebied dit soort overlegorgaan krijgt. Uit deze eilandelijke Raden kan een Centrale Sociaal Economische Raad worden samengesteld, aangevuld met vertegenwoordigers van de landsregering.

Hoewel deze Raden dus meer bevoegdheden zullen moeten krijgen dan de huidige SER, blijft de overheid uiteraard verantwoordelijk voor het beleid en blijft zij ook verantwoording verschuldigd aan eilandsraad en staten. Wel moet het dus zo zijn, dat zaken waarover in principe overeenstemming is bereikt in de "SER nieuwe stijl" slechts bij zeer hoge uitzondering niet worden uitgevoerd door de overheid. In dat geval zal de overheid zowel in de volgende vergadering van de SER als ook aan het parlement en via de pers aan het volk met redenen omkleed moeten duidelijk maken, waarom aan het SER besluit geen uitvoering is gegeven. Alleen op deze manier en als deze nieuwe eilandelijke "SER nieuwe stijl" minstens eenmaal per maand bij elkaar komt, kan de overleg economie van de grond komen.

MAATREGELEN

Van belang is niet alleen dat via dit overlegorgaan de juiste maatregelen genomen worden, maar ook dat de verkeerde maatregelen achterwege blijven. Wat namelijk niet moet gebeuren is even belangrijk als wat wel moet worden gedaan. Wat niet gebeuren moet is o.a.:

a) Dat inplaats van sanering van het overheidsapperaat alleen maar de belastingen en invoerrechten worden verhoogd om het gat in de begroting te dichten. Dat is een tijdelijke zaak en werkt bovendien door afwenteling van belasting de inflatie sterk in de hand. Na korte tijd moet de operatie dan weer herhaald worden met op den duur catastrofale gevolgen.

b) Dat inplaats van sanering van uitgaven de gulden wordt gedevalueerd. Door stijging van de kosten van de import zou dit onmiddellijk vertaald worden in prijsstijging en loonsverhoging waarbij de inflatiespiraal ongetwijfeld ontzettend snel omhoog zou vliegen.

c) Doordrukken van twijfelachtige hervormingen in de ondernemingen, waardoor het investeringsklimaat verder zou verslechteren.

d) Eindeloos praten met pressiegroepen en compromissen sluiten die alleen tijdelijk gaten stoppen maar voor de langere termijn geen oplossing bieden.

Uit de impasse en verwarring waarin de Antillen en met name de financieel-economische toestand en toekomst zijn geraakt, is pas een uitweg mogelijk als we openlijk erkennen dat we van het buitenland afhankelijk zijn en daarop ons beleid instellen. De economische politiek die de afgelopen jaren is gevoerd was goed bedoeld, maar te eenzijdig gericht op bevordering van importvervangende industrie.

We hebben nu wel geleerd dat we toch bijna geheel op import aangewezen blijven en de importvervanging slechts een druppel op de gloeiende plaat kan zijn. We weten nu dat we aangewezen blijven op het aanbieden van onze diensten aan het buitenland — aan de internationale concerns, aan de tourist, en aan iedereen die ons deviezen wil verstrekken in ruil voor wat wij kunnen produceren aan goederen en dienstverlening. Het is een erg afhankelijke positie, maar als de kwaliteit van wat wij aan dienstverlening bieden goed is, zal er steeds koopkrachtige vraag naar zijn.

GROEI MOGELIJK

Er is nog veel groei mogelijk in de financiele dienstverlening (off-shore sector) en in het toerisme. Deze sectoren kunnen zorgen voor de zo nodige extra deviezen, belastinginkomsten en werkgelegenheid. We kunnen de realisatie van deze groei wel vergeten als vakbonden doorgaan met methodes als "eerst staken en dan praten" en als een ondernemer die winst maakt een schurk genoemd wordt en iemand die verlies maakt een sul. Dit betekent dat niet begrepen wordt dat de oorzaken van winst en verlies vaak buiten de macht van het bedrijf liggen en dat er winst gemaakt moet worden om in slechte jaren de zaak gaande te kunnen houden.

Als overheid, werknemers en werkgevers overeenstemming kunnen bereiken om de sociaal-economische problematiek van onze eilanden in goed en vruchtbaar overleg aan te pakken, dan zal dit de belangrijkste stap zijn om ons investeringsklimaat te verbeteren. Dank zij onze ligging op een kruispunt van hoogontwikkelde en in snelle ontwikkeling zijnde landen, dank zij ons klimaat en toeristisch potentieel, zal het dan met inzet van alle krachten mits goed gebundeld in een overleg-economie waarachtig mogelijk moeten zijn om een goede toekomst op te bouwen.

PUEBLO

Pa b'a gaña pueblo
mihó b'a purba gaña Dios
pasobra Dios den Su bondat
l'a perdonabu bo piká.
E sa muchu bon ku hende
formá di karni i di wesu
tur tin nan debilidat.

Ma dia pueblo realisá
ku b'a uza mal astusia
pa b'a horta su konfiansa,
probechá di su kariño,
hañá di su simplesa
o sea hunga ku su kurason,
dia e kuminsá na kastigá
e nó konose pordon.

Mesun pueblo ku b'a kere
ignorante i sumiso
ta transformá na un kolebra
lora rondó di bo garganta
i más bo bringa pa rosea
más e mara na kònòpi
segun punta di rabu
ta grabá hundu den bo frenta:
Pa nunka mas bo n' lubidá!

OPI (Juli '79)
Organisashon
Planifikashon
Independensia

Sidney Sheldon: "Bloodline"

Overdosis Sex, avontuur en mysterie

TOEN SAM ROFFE, president-direkteur van het [illegible] concern Roffe en Zoons bij het beklimmen van de Mont Blanc in een bodemloze spleet stortte, erfde zijn dochter Elisabeth met het meerderheidspakket aandelen niet alleen de miljarden van het familiebedrijf, maar ook de levensgrote problemen. Roffe en Zoons werd geplaagd door een serie rampen. In Chili had er een explosie plaatsgevonden in de fabriek waarbij verschillende mensen om het leven waren gekomen; door het gebruik van verkeerde etiketten waren ernstige ongelukken gebeurd in andere delen van de wereld en de financiers van het miljardenbedrijf waren niet langer bereid de enorme leningen aan Roffe en Zoons nodig voor research en voor het uitbetalen van schadeclaims door de reeks ongevallen te continueren.

En Liz Roffe, die na de plotselinge dood van haar vader in de belangrijkste stoel van Roffe en Zoons kwam te zitten, werd vanaf de eerste dag van haar optreden in deze positie geconfronteerd met een enorme druk van mede-aandeelhouders in de familie om de aandelen op de markt te brengen, iets waartegen Sam Roffe zich altijd tegen had verzet.

Dit zou immers betekenen vreemden in het bedrijf binnenlaten en „je moet de vos nooit in het kippenhok halen" had Samuel Roffe de joodse stichter van het bedrijf ooit gezegd. Uit het dagboek van deze Samuel, opgeklommen van schlemiel in het getto van Krakau tot eigenaar en leider van een miljoenenbedrijf, had de verlegen Elisabeth die een [illegible] jeugd achter de rug had omdat vader Sam nooit tijd voor haar had, voldoende wijsheid geput om haar nieuwe taak aan te durven.

Zij rekende daarbij bovendien op Rhys Williams, vertrouweling van haar vader en de man die [illegible] genoeg was om haar als kind de liefde te geven welke de oude Sam haar onthield.

Spoedig bleek dat de dood van Sam Roffe geen ongeluk was geweest [illegible] als de serie rampen, die het bedrijf financieel-economisch hadden getroffen en dat er achter deze reeks onfortuinlijkheden een lid van de familie zat die druk wilde uitoefenen om zijn aandelen te kunnen verkopen. [illegible] Sir Alec [illegible] parlementariër getrouwd met de sexuele ex-actrice [illegible] die haar geld verspeelde in de casinos dan [illegible] ski-leraar [illegible] getrouwd met [illegible] Roffe [illegible] Sidney [illegible] "Bloodline" [illegible] De [illegible] op de [illegible] worden als hoogstaande literatuur. Wel om de ingredienten avontuur, sex en mysterie waarvan naar onze smaak zelfs een overdosis in het script van Sheldon zijn verwerkt.

De episodes van een autorace in Buenos Aires waarbij Helène een concurrent de dood injaagt en de lustmoorden op de Reeperbahn en in andere hoerenbuurten waarbij een voyeur aankijkt hoe een prostituee voor een filmende camera wordt gewurgd op het moment dat zij haar orgasme bereikt, zijn niet nodig om het verhaal leesbaarder te maken maar bevorderen wellicht de verkoopcijfers. Helaas is het zo nu eenmaal gesteld met de vercommercialisering van de romanschrijverij.

RONNIE HENRIQUEZ

„De eenzame erfgename" van Sidney Sheldon, uitg. A.W. Bruna & Zoon, Utrecht/Antwerpen 1979.





Twee illustraties uit De Avonturen van Henco.

Leerzame en aangename verhalen

Een gewone Curacaose jonge[illegible]

Coördinatie: Walter Palm

"Nou, het is leuk en je kunt er ook nog wat van leren", was het commentaar, toen ik aan enkele kinderen vroeg wat ze vonden van het boekje De avonturen van Henco, geschreven door Roel Jungslager. En we hebben de laatste jaren wel leren inzien dat het oordeel van kinderen over de voor hen bestemde literatuur vaak juister kan zijn dan dat van de volwassene. Wat de laatste als opvoedkundig of leerzaam en dergelijke meer nog wel eens wil aanprijzen, wordt door de kinderen zelf soms saai en oninteressant genoemd. Een oordeel als het bovenstaande is dus van belang.

Roel Jungslager is onderwijzer en het boekje is in de eerste plaats voor gebruik in het Lager Onderwijs geschreven, omdat hij bij zijn werk voor de klas behoefte voelde om de kinderen [illegible] leesstof aan te bieden, zoals het voorwoord, geschreven door F.E. Rozendal meldt. Deze typeert het werk verhalen', wat juist is, want de ongeveer vijftig hoofdstukjes bevatten elk min of meer zelfstandige eenheden, die in de hoofdfiguur Henco en diens dagelijkse wederwaardigheden met elkaar verbonden worden.

Dit biedt Jungslager de mogelijkheid heel wat 'leerzaams' in een aangename verpakking aan de man te brengen: over Curacao het uitvoerigst, maar via twee reisjes ook over Bonaire en Aruba.

Toen ik een aantal bladzijden gelezen had, wilde ik eigenlijk wel een antwoord hebben op een aantal vragen als: hoe oud is Henco; in welke klas zit hij; waar woont hij precies; in welk jaargetijde en in welk jaar speelt het verhaal? Slechts impliciet wordt op enkele van deze vragen het antwoord gegeven. En ook nog: voor welke leeftijdsgroep is het boek geschreven? Ook kinderen, die zich graag willen identificeren met de hoofdfiguur, stellen vaak dergelijke vragen. Als Jungslager doorgaat met schrijven, en dat hoop ik, want hij kan het en er is een groot gebrek aan juist dit soort realistische verhalen uit eigen omgeving, zou hij [illegible] met dit soort vra[illegible] bezighouden en de [illegible] van zijn figuren [illegible]

Ook is de taal nog [illegible] met onnodig plecht[illegible] die door eenvoudige[illegible] kunnen worden, de [illegible] gebeurtenissen [illegible] weinig diepgang [illegible] fragmentarisch.

De tekeningen [illegible] Sijtsma zijn veelvo[illegible] vol aanwezig; ze [illegible] organisch gehe[illegible] verhaal. Sint August[illegible] handel heeft er [illegible] uitgave van gema[illegible] ik me wel afvra[illegible] bladspiegel voor een [illegible] niet wat vol is me[illegible] woorden per pagina.

Al met al een [illegible] kinderen in de vie[illegible] klas van de Lagere [illegible] voor die leeftijd sch[illegible] boekje geschreven [illegible] 'kleine juryleden' be[illegible]

WIM [illegible]

Roel Jungslag: D[illegible] van Henco

Lotgevallen in een koloniaal milieu

Genoeglijke zedenschildering en een tijdloos thema

In een alleraardigst boekje, De Zwaluwen van Klapanoenggal, vertelt Johan Fabricius over de oude dag van Augustijn Michiels. Een man die in zijn tijd, de eerste helft van de negentiende eeuw, de rijkste grootgrondbezitter van West-Java was. Beter bekend als Majoor Jantje, werd hij in het toenmalige N.O.-Indië algemeen bewonderd om zijn buitensporige gastvrijheid.

Als een soort inlands vorst resideerde hij op het adembenemend mooie landgoed Tjitrap, compleet met een hofhouding van al of niet voor verblijf uitgenodigde gasten, muziekkapel volgens Europees model en gamelan in Indische stijl, danseressen en sprookjesvertellers.



Majoor Jantje kon zich zijn extravagante gastvrijheid overigens met gemak veroorloven. De eetbare nestjes van de zwaluwen van Klapanoenggal aan de Javaanse kust, een van zijn landgoederen, maakten de Majoor van jaar tot jaar rijker. De [illegible] klipzwaluwen bouwen nestjes van slijm, die door de Chinezen als een delicatesse beschouwd worden. Ze verwerken de prijzige nestjes tot een lekkernij, waarvan men gelooft dat zij de geslachtsdrift opwekt. Voor een dergelijk wondermiddel zal de mensheid altijd wel bereid blijven duur te betalen en de grootvader van de Majoor had destijds goed gezien dat de zwaluwnestjeshandel daarom nooit kapot te krijgen is toen hij de zwaluwklippen [illegible] van Klapanoenggal [illegible] een aantrekkelijk prijsje kocht. Zijn nageslacht, met name Majoor Jantje, profiteerde nog van het inzicht van opa.

Majoor Jantje en zijn familie behoorden tot de zogeheten Mardijkers, oorspronkelijk van buiten de O.-Indische gebieden gehaalde en aldaar ingevoerde slaven, die later hun vrijheid verwierven. Ook hun afstammelingen kregen de naam Mardijker (van het Maleise woord voor vrij 'merdika'). Samen met de Indo-families vormden ze een maatschappelijke groep, die met minachting neerkeek op de inlanders en met afgunst opkeek naar de Hollanders. De entourage van klaplopers waarmee Majoor Jantje zich omringde bestond vrijwel uitsluitend uit [illegible] Batavians Mardijkers en Indo-families, die het thuis niet al te breed hadden en als vliegen afkwamen op de luxe die Jantje hen met gulle hand verschafte.

Met een duidelijke kennis van zaken, een steeds aanwezige nostalgische liefde en soms lichte ironie verhaalt Fabricius van de ruzies, intriges, jaloezietjes en [illegible] intrigues binnen dit typisch koloniaal milieu.

Tussen deze genoeglijke zedenschildering door weeft de schrijver het tijdloze thema van de oude man, Majoor Jantje, die zijn hart verliest aan een jong meisje. Haar barokke, edoch adellijke familie - vooral moeder en nietsnut van een broer - zou graag zien dat zij 'geld' trouwde en verwacht dat het meisje zich opoffert.

De [illegible] Zwaluwen van Klapanoenggal is jammer genoeg maar een dun boekje (112 bladzijden). Je zou willen dat het verhaal door gaat.

De Majoor gaat dood. Maar hoe is het nu verder gelopen met de familie Michiels? Met de vijfjarige Andries bij voorbeeld? Het eerste deel van de familiekroniek is er al. Misschien schrijft iemand nog eens het vervolg. Graag een Fabricius dan.

Desondanks zult u met De Zwaluwen van Klapanoenggal een paar genoeglijke uurtjes doorbrengen. Daar staat de naam Fabricius ten slotte garant voor.

Kees van der Zijden

De Zwaluwen van Klapanoenggal.
door Johan Fabricius
112 pp. Den Haag - Uitgeverij Leopold 1979

Kort geboekt

Het Nederlandse mini-uitgeverijtje van [illegible] Knippenberg legt zich al een zevental jaren toe op het uitgeven van zgn. 'Bulkboeken'. De opzet van de serie is goede en goedkope literatuur te brengen.

Ze geven traditioneel en modern werk uit in krantevorm op (gerecycled) krantepapier tegen de spotprijs van zo ongeveer een flesje bier in een rumshop.

In de laatste jaargang is onlangs als nummer 84 verschenen: Pablo Neruda De jongen uit de provincie met de eerste drie hoofdstukken uit zijn memoires die vijf jaar geleden verschenen: Ik beken, ik heb geleefd, en een (te) beknopte keuze uit zijn poëzie. Een korte biografie door Anke van Haastrecht besluit de uitgave.

Voor wie kennis wil maken met de op twaalf juli 75 jaar geleden geboren, zes jaar geleden overleden, wereldberoemde Chileense schrijver is dit een goede en goedkope gelegenheid.

Eerder werk in de serie Bulkboeken over onze regio waren Literatuurkranten met een uitgebreide beschouwing: 'Literatuur op de Antillen' (Boekenweek 1975) en een Speciaal nummer over Latijns-Amerika (voorjaarsnummer 1976).

Nog steeds verkrijgbaar zijn [illegible] (36 jrg): Surinaamse auteurs (Sranan Botjetie).

Bulkboeken kunnen worden besteld door per exemplaar, inclusief verzending, Hfl. 3,50 over te maken op giro 34.21.385 t.n.v. B.D.U. b.v. Barneveld, Nederland.

WIM RUTGERS

Pablo Neruda: "De jongen uit de provincie" (Bulkboeken)

BUTEN EN BLAZEN

Si ata
di bo konsensia
ta spjertabo
"kambia bo mes"
anto kambia unbe
pasobra ja ta
sinko pa
djesdos kaba.

Als je geweten
je waarschuwt:
"verander je alvast"
doe het dan
meteen
want het is reeds
vijf minuten
voor twaalf

P.B.

Moord in een tuinhuisje

De lezer op het verkeerde been gezet

Wat kan men van een goede detective verwachten? Op de eerste plaats een interessante intrige met als hoofdbestanddeel een of meerdere misdaden, die opgelost worden. Daarnaast moet de lezer de mogelijkheid hebben om met de held van het verhaal mee te puzzelen aan de eind oplossing. De schrijver laat zijn figuren op basis van aanwijzingen conclusies trekken. Maar zijn deze de juiste? Leiden de gegevens wellicht niet tot andere, mogelijke gevolgtrekkingen? De ware kunst van het schrijven van detectives schuilt misschien wel in het misleiden van de lezer. Om in voetbaltermen te spreken: de lezer moet eigenlijk op het verkeerde been gezet worden. In dit opzicht is Moorden en Marionetten van de Nederlandse schrijfster Willy Corsari een goede detective te noemen. De identiteit van de moordenaar blijft lang verborgen. Ook inspekteur Lund, de speurder in het verhaal, heeft er moeite mee. Hij wordt door de bekende schrijver Erik Bern benaderd, omdat laatstgenoemde zich bedreigd voelt.

Bern woont met vrouw, kind en nog een aantal permanente gasten op een ruim buiten in de buurt van de [illegible] Nederlandse stad Arden. De [illegible] doet sterk denken aan situaties in de boeken van de grootmeesteres van de detective, Agatha Christie. Welgestelde mensen met weinig meer om handen dan elkaar het leven onaangenaam maken. Lund kan voorlopig niets doen, maar met een moord in een tuinhuisje op het landgoed komt het spel op de wagen. En deze speurder zet zijn tanden in de zaak. Hij staat voor een compleet raadsel. Tot overmaat van ramp gebeuren er [illegible] moorden.

Willy Corsari [illegible] intrige steeds [illegible] huisgenoten pot[illegible] zijn, zelfs twee [illegible] zijn verdacht. [illegible] Lund er tenslotte toc[illegible] Hij begaat hela[illegible] jammerlijke fouten [illegible] fouten verleiden de [illegible] ook zich bloot te [illegible] beetje komt en zijn [illegible]

Een goed verhaal [illegible] opgebouwd. [illegible] boek ontsierd do[illegible] taalgebruik. Als [illegible] 'schrikte' tegenkom[illegible] is [illegible] een kleine [illegible] maar konsekwent [illegible] waar 'schrok' moet [illegible] te denken. Ik laat het [illegible] voorbeeld.

KEES VAN [illegible]

Moorden [illegible] Willy Co[illegible] Uitgeverij [illegible] vierde druk



De Amerikaanse Eagles.



Coordinatie
Alexander Isings.
Vito Koeyers.

Topgroepen staan onder zware druk

Het lijkt zo geweldig, aan de top te staan als popgroep, wereldsuccessen boeken, miljoenenverkopen maken. En 't verdient ook wel lekker, zeker als het in Amerika aantikt. Maar er zit een duidelijk "maar" aan. Want het handhaven van dat succes is een gigantische klus, die menige groep of artiest onder een moordende druk zet.

En bijna niemand ontsnapt er aan. Naast het verschijnsel van de ééndagsvliegen die komen en gaan, de hitparade-sterren met één of twee succesnummers, zijn er de grote wereldacts, de groepen die al vele jaren meedraaien en tot complete circussen zijn uitgegroeid.

Zoals Status Quo bijvoorbeeld, dat al vijftien jaar lang miljoenen fans over de gehele aardbol ononderbroken van hun broodnodige portie hard-rock voorziet.

Leider zanger-gitarist Francis Rossie zegt: "Je realiseert je voortdurend, dat je aan het hoofd staat van een groot bedrijf waar dertig, veertig gezinnen van moeten eten. Ben je ziek, of heb je eens geen zin om weer eens drie maanden lang op tournee te gaan, ver van vrouw en kinderen, dan „ben je„daar niet klaar mee.

Want de show moet doorgaan, het geld moet binnenkomen, anders kun je je mensen niet betalen, en staan duizenden fans vergeefs aan de poort op je te wachten. Het is die voortdurende druk om je waar te maken, die soms onhoudbaar is".

De bedrijfsmatigheid brengt tevens met zich mee, dat een groep van dit kaliber zich ook creatief lang niet alles kan veroorloven. Ze moet in dezelfde stijl blijven, want daar houdt het platenkopend publiek van.

Sla je de plank mis, dan betekent dat weer een derving van ettelijke miljoenen.

Rick Parfitt van "Quo" daarover: "Je zou weleens iets anders willen, want je raakt vastgeroest, maar kunt niet onder de stijl die het publiek van ons gewend is uit".

Vandaar dat hij bezig is aan een soloplaat. Nu is Status Quo nog een groep die altijd wel verkoopt.

EAGLES

Nina Hagen en Lena Lovics zitten met hetzelfde probleem. Het succes kwam zo plotseling, dat ze met de handen in het haar zitten, omdat het publiek nu zoveel van hen verwacht.

Al langer mee lopen Fleetwood Mac. en Eagles, maar ook zij zullen regelmatig vertwijfeld uitroepen hoe ze het peil van hun laatste grandioze successen nu weer moeten handhaven c.q. verhogen. Niets voor niets blijven hun nieuwste albums zolang uit.

VRIJHEID

Er zijn artisten die menen, dat het aan de top staan je een zekere vrijheid geeft. Toto's David Paich "De platenmaatschappij weet dat je, die vrijheid in tijd en creativiteit nodig hebt om tot goede resultaten te komen en daar hebben zij alleen maar weer financieel belang bij, waar het uiteindelijk om te doen is. Een topgroep met potentiele grotere belangen zal meer vrijheid krijgen dan een onbekende act, omdat er meer op het spel staat".

Daar staat tegenover dat anderen bijkans worden gewurgd door de druk die het aan de top staan en het handhaven van die positie met zich meebrengt. We hoeven er niet zielig over te doen, maar toch...Anita Pointer: "Toeren met de groep lijkt zo opwindend. Je ziet nog eens wat van de wereld! Maar het valt vies tegen als je — eenmaal doodmoe thuis — wordt geconfronteerd met nieuwe verplichtingen. Je moet onmiddellijk de studio in om weer opnamen te maken. Want de kosten van de tournee moeten er uit".

UITGEPUT

Sommige groepen lukt het, staan bol van creativiteit (Wings bijvoorbeeld, Queen, en Kayak), andere hebben steeds weer de grootste moeite om een album vol te krijgen. De commerciele druk kan groot zijn.

De Golden Earring is contractueel verplicht binnen enkele maanden alweer een nieuw album af te scheiden. Dat leidt bij deze groep tot wisselvalligheid in kwaliteit.

Er wordt tegenwoordig vaak niet meer geproduceerd om creativiteit in commerciele banen te leiden, maar een commercieel beroep gedaan op een creativiteit die niet onuitputtelijk is.

ABBA

Er zijn twee figuren in de popwereld die zelden of nooit last van compositorische blackouts schijnen te hebben, dat zijn de beide heren van Abba, Bjorn Ulvaeus en Benny Andersson.

"Voulez-Vous" heet de nieuwste elpee van de vier Zweden, en daarop staan dan weer (inclusis het succes "Chiguitita") tien songs die de toets der kritiek met gemak kunnen doorstaan. Toch is het gemiddelde peil lager dan de vorige "Abba-elpee "The Album", waarop sprake was van een wat grotere vindingrijkheid.

TOPHIT'S

Lied	Groep/ zanger(es)	Last week	Weeks on chart.
1. Hot Stuff	Donna Summer	1	5
2. We are family	Sister Sledge	3	6
3. Reunited	Peaches & Herb.	10	4
4. Bad Girls	Donna Summer	5	4
5. Boogie Wonderland	Earth, Wind & Fire	8	2
6. Ring my bell	Anita Ward	13	3
7. Never change lovers	Millie Jackson	36	3
8. Chiquitita	ABBA	4	7
9. Deeper than the night	Olivia Newton John	9	4
10. I want your love	Chic	12	9
11. Belle de Jour	Saint Troper	32	2
12. He's the greatest dancer	Sister Sledge	6	8
13. Goodnight tonight	Wings	11	5
14. What a fool believes	Doobie Brothers	25	2
15. Do it at the disco	Gary's gang	14	3
17. Awe si no ta ayera	El Gran Poder	18	3
18. Any fool could see	Barry White	15	4
19. Here comes the hurt again	The Manhattans	24	2
20. All through the night	Donna Summer	–	1
21. Can you read my mind	Maureen McGovern	20	2
22. Callados	Camilo Sesto/ Angela Carrasco	–	1
23. Makin' it	David Naughton	–	1
24. Boogie Woogie dancin' shoes	Claudja Barry	17	3
25. Shake your body down	Jacksons	34	9
26. Let me be good to you to you	Lou Rawls	33	2
27. Music Box dancer	Frank Mills	7	5
28. Livin' it up	Bell & James	–	1
29. Laga mi ku di mi	Tipico Sta.Rosa	31	2
30. Does your mother know	ABBA	–	1
31. The Poet and I	Frank Mills	19	5
32. Turn off the lights	Teddy Pendegrass	–	1
33. Just fall in love again	Anne Murray	29	2
34. Esta un cadushi	Tipico Sta.Rosa	28	3
35. Pucho Marquez	El Gran Poder	26	3
36. Disco nights	G.Q.	16	4
37. Pedro Navaja	Willie Colon & Ruben Blades	21	7
38. Ain't no stoppin' us now	Mc Fadden's White head	40	2
39. I'll never cove this way again	Dionne Warwick	–	1
40. In the stone	Earth, Wind & Fire	–	1

HOT DISCOHITS

1. Bad Girls	Donna Summer
2. Ring my bell	Anita Ward
3. When you wake up tomorrow	Candi Staton
4. H.A.P.P.Y radio	Edwin Starr
5. We are family	Sister Sledge
6. Good times	Chic
7. Undercover lover	Debbie Jacobs
8. The Boss	Dianna Ross
9. Hot Stuff	Donna Summer
10. The main went	Barbara Streisand
11. Bad Bad Boy	Theo Vanness
12. Boogie Wonderland	Earth Wind & Fire
13. Boogie Woogie dancin' shoes	Claudja Barry
14. Born to be alive	Patrick Hernandes
15. I don't want nobody else	Narada Michael Walden



LONDEN. – Filmster Sophia Loren, op haar 41ste nog even mooi en betoverend als altijd, trok onlangs duizenden naar het Londense warenhuis Selfridges waar zij haar autobiografie presenteerde: SOPHIA – LIVING AND LOVING. Het boek staat inmiddels in de Amerikaanse top-10.

SONG TEXT

= REUNITED =

– PEACHES & HERB –

I was a fool to ever leave your side
Me minus you is such a lonely ride
The breakup we had has made me lonesome and sad.
I realize I love you 'cause I want you bad hey hey.

I spent the ev'ning with the radio
Regret the moment that I let you go
Our quarrel was such a way of learning so much
I know now that I love you 'cause I need your toch hey hey.

Reunited and it feels so good, Reunited 'cause we understood
There's one perfect fit and sugar this one is it
We both are so excited 'cause we're reunited hey hey.

I sat here staring at the same old wall
Came back to life just when I got your call
I wished I could climb right through the telephone line
and gire you what you want so you can still be mine hey hey.

I can't go cheatin' honey I can't play
I found it very hard to stay away.
as we reminisce of precious moment like this
I'm glad we're back together 'cause I missed your kiss hey hey

Reunited and it feels so good, Reunited 'cause we understood
There's one perfect fit and sugar this one is it.
We both are so excited 'cause we're reunited hey hey

Ooh loving lover this is solid love
And you.re exactly what I'm dreaming off.
All through the day and all through the night
I.ll give you all the love I'have with all my might hey hey

Reunited and it feels so good, reunited 'cause we understood
There's one perfect fit and sugar this one is it
We both are so excited 'cause we're reunited hey hey.

Ooh listen baby, I want dare to make you cry; I won't let
one day go bye, without holding you, without kissing you
without loving you ooh ooh. Reunited.
You're my everything, only you know how to feel
of a love that is real, I won't let you know, I won't
let you go; I won't let you know; I won't let you go
Reunited, and it feels so good.
Reunited and it feels so good, reunited 'cause we understood
There's one perfect fit and sugar this one is it
We both are so excited 'cause we're reunited hey, hey.

I'll give you all the love I'have with all my might hey hey

poperwtjes

...Zanger Elton John heeft een uiterst succesvolle toernee door Rusland achter de rug. Hij gaf een serie van tien uitverkochte concerten, waarin opgenomen al zijn hits, met als uitsmijter het toepasselijke Beatlesnummer "Back in the U.S.S.R." Kaartjes voor zijn shows gingen op de zwarte markt van de hand voor 100 roebels, dat is 300 gulden...

..De Amerikaanse Doobie Brothers Band kampt met personeelsproblemen. Drummer John Hartman heeft zijn artiestenbestaan verwisseld voor een studie-opleiding tot dierenarts. Gitarist Jeff Baxter besloot producer te worden...

...Een groep muzikanten, onder wie Jackson Browne, Graham Nash, James Taylor en Bonnie Raitt, wil in New York een benefietconcert geven, waarvan de opbrengst ten goede komt aan een aktiecomité tegen kernreactoren. Van dit bijzondere concert zal een lp worden uitgebracht...

...De 43-jarige, donker gebrilde zanger Roy Orbison, die in de jaren '60 hit op hit scoorde, met als bekendste "Pretty Woman" heeft een comeback-lp gemaakt. Orbison, die eind vorig jaar een openhart-operatie onderging, verklaarde zich als herboren te voelen tijdens de drukke concerttoernee ter promotie van zijn nieuwe lp...

...Country-zangeres Linda Ronstadt werd tijdens een toernee door Australie door haar fanclub verrast met twee babykangoeroetjes. De twee buideldieren hebben onderdak gekregen in de dierentuin van Los Angeles, waar Linda vlakbij woont...

...Rick Willis is aangetrokken als nieuwe bassist van de groep Foreigner. Willis speelde voorheen onder meer bij Peter Frampton, Roxy Music en de Small Faces...

...Zanger Lou Reed, de peetvader van de punkmuziek, is in Duitsland gearresteerd omdat hij tijdens een concertoptreden een meisje uit het publiek lastig viel. Hij moest een nacht doorbrengen in de gevangenis en kon daarna zijn Engelse toernee vervolgen...

...Tegen het Electric Light Orchestra is een kort geding aangespannen. Het Electric Light Orchestra was gecontracteerd om live in Detroit op te treden, maar deed weinig meer dan playbekken bij voorbespeelde geluidsbanden. Het woedende publiek eiste zijn geld terug en de organisatoren eisen nu op hun beurt 1 miljoen dollar schadevergoeding van de groep...

...De bassist van de Little River Band, George Mc Ardle, heeft zijn groep verlaten. De oververmoeide Mc. Ardle heeft zich teruggetrokken in een klooster. De overige bandleden willen Mc. Ardle voorlopig niet vervangen...

...In de dure wijk van Los Angelos heeft laatst een felle brand gewoed. Hierbij gingen onder meer de huizen van Neil Young en Graham Nash in vlammen op. Nash wist zichzelf tenauwernood in veiligheid te stellen door met zijn eigen helicopter te vluchten...

...De Jacksons hebben een concerttoernee in Zuid-Afrika afgezegd. Een woordvoerder van de band verklaarde dat de Jackson liever een enorme som schadevergoeding betalen, dan dat ze voor alleen maar blanken in Zuid-Afrika mogen optreden...

"Eruption" for next week:

H.A.P.P.Y. Radio:

Edwin Starr


Luis Somoza bij het afleggen van de presidentseed.

Smadelijk einde aan 43 jaar familie-bewind



Nicaragua jaagt Somoza weg

De Nicaraguaanse dictator Anastasio Somoza Debayle is dan eindelijk afgetreden als president. Lange tijd is er grote druk op hem uitgeoefend door Washington, en meer recent ook door de regeringen van andere Latijns-Amerikaanse landen. Maar feitelijk heeft Somoza zijn oorlog tegen de guerrilleros van het Sandinistisch Bevrijdingsfront, het FSLN, verloren. Hij is weggejaagd door het volk van Nicaragua dat hij op geen enkele manier heeft ontzien, waartegen hij genocide heeft gepleegd, en dat hij in een ongehoorde chaos heeft achtergelaten. Aldus schrijft Brabants Dagblad journalist Urban Hover.

Functionarissen van het Somoza-regime pakten hun spullen in, vernietigden archieven en probeerden daarna plaats te krijgen aan boord van vliegtuigen om er vandoor te gaan. Het Hotel Continental in Managua werd overstroomd door leden van het bewind om er vluchtplannen te bespreken. Een aantal hoge officieren zocht zijn toevlucht in de Colombiaanse ambassade, anderen hebben Nicaragua reeds verlaten of zijn ondergedoken. Dit illustreert het smadelijke einde van een dictatoriale familiedynastie die 43 jaar lang in Nicaragua heeft "geregeerd".

Die dynastie dateert van 1936. Vier jaar eerder had Washington Juan Bautista Sacasa op de Nicaraguaanse troon gezet en hem een Nationale Garde cadeau gedaan, die gezamenlijk de Amerikaanse belangen moesten gaan verdedigen in de plaats van de Amerikaanse mariniers, die dat ruim twee decennia hadden gedaan, maar op dat moment werden teruggetrokken. In die vier jaar heeft Anastasio Somoza Garcia, de vader van de nu weggejaagde dictator, gewerkt aan zijn presidentiele ambities via de Liberale Partij. In 1936 won hij de presidentsverkiezingen, want de Nationale Garde, waar Somoza veel invloed had gekregen, telde de stemmen en de VS wensten niet in te gaan op het verzoek van Sacasa tussenbeide te komen. Tot aan de aanslag twintig jaar later die hij niet overleefde heeft vader Anastasio de basis gelegd voor de enorme rijkdom van de Somozaclan. Wel over de ruggen van de bevolking die hij uitzoog en onderdrukte als ze in verzet kwam, maar aan de Nicaraguaanse onderdanen hebben de Somoza's zich nooit iets gelegen laten liggen. Twintig jaar had Somoza Garcia om alle politieke, economische en militaire macht aan zich te trekken. Twintig jaar lang regeerde Tacho, zoals hij genoemd werd, Nicaragua als zijn privé-domein. En in de loop der jaren werd het dat ook voor een niet onaanzienlijk deel.

AUTOHANDELAAR

Voordat Tacho aan de macht kwam was hij altijd arm geweest. Werd een soort van gastarbeider in de VS, waar hij handelde in tweedehands auto's. Toen hij in 1936 in Nicaragua aan de macht kwam bezat hij niet meer dan een kleine, verwaarloosde koffieplantage. Toen hij in 1956 werd vermoord werd zijn eigendom geschat op tweehonderd miljoen gulden: veel bouwland, meer dan vijftig veebedrijven, 46 koffieplantages, onroerend goed in Nicaragua en daarbuiten, en belangen in dele ondernemingen, eveneens zowel binnen als buiten het land.

Tacho's zonen hebben naarmate hun macht groeide ook het familiefortuin drastisch uitgebreid. Schattingen van de Somoza-eigendommen nu varierend van rond één miljoen tot enkele miljarden guldens. De Somoza's hebben over de Nicaraguaanse economie geheerst zoals zij dat gedaan hebben over de [illegible] vandaar ook de oppositie van de Nicaraguaanse burgerij die nauwelijks of geen kansen had zich te ontplooien. Zij bedienden zich daarbij van een door de Somoza's gecontroleerde democratische façade in de vorm van een parlement, dat via regelingen en afspraken niet anders kon dan de Somoza-clan steunen, van grondwetswijzigingen, van nepotisme, van nepverkiezingen, van allerlei andere soorten van corruptie, van de Nationale Garde, van moord en doodslag.

Na de dood van Tacho nam zijn zoon Luis het roer gewoon over, en niemand inhet land die daartegen bezwaar kon of durfde te maken. De andere zoon, Anastasio, ook wel Tacho genoemd — de man die het veld heeft moeten ruimen — nam het bevel van de Nationale Garde op zich. De repressie tegen het Nicaraguaanse volk ging onverminderd door. Meer dan driekwart van de ambtsperiode van Luis Somoza heerste in Nicaragua de staat van beleg.

In 1967 "won" Anastasio de verkiezingen. Zijn verkiezingscampagne had zich gekenmerkt door intimidatie, protesten en massa-moorden. Zo werd er in januari van dat jaar een bloedbad aangericht onder protesterende studenten. Studenten, van wie een groot deel al was geradicaliseerd en zich, geinspireerd door de Cubaanse revolutie, hadden verenigd in het Sandinistische Bevrijdingsfront. Enkele maanden nadat Tachito de macht had overgenomen, kwam er een eind aan de familietwist bij de Somoza's met de dood van Luis — ook weer eens iemand die op natuurlijke wijze dood ging.

HARDERE REPRESSIE

Anastasio ging op de oude leest verder, maar de onderdrukking werd harder. Al tijdens zijn bevelvoering over de Nationale Garde tijdens het bewind van zijn broer had hij zich laten kennen als een groot voorstander van de harde lijn. De bevolking ondervond dat aan den lijve, en gedurende zijn hele ambtstermijn werd herhaaldelijk melding gemaakt van willekeur, arrestaties, foltering, moord en massamoord.

Het verzet tegen het Somoza-regime laaide op toen in 1972 Somoza een grondwetswijziging decreteerde om nog twee keer zes jaar herkiesbaar te zijn voor het presidentschap. Een en ander werd nog aangescherpt door de snelle promotie van José Somoza, een halfbroer van de president, in het leger.

En Anastasio Somoza joeg vrijwel alle sectoren in zijn land tegen zich in het harnas, toen hij zich verrijkte met de honderden miljoenen noodhulp die vanuit de hele wereld binnenkwamen na de zware aardbeving in Nicaragua in hetzelfde jaar.

CHAMORRO

Het verzet raakte in een stroomversnelling na de moord op de conservatieve politicus Pedro Chamorro in 1974. Opdracht tot die moord bleek te zijn gekomen vanuit de vriendenkring van Somoza. Pedro Chamorro was lid van de Chamorro-clan, die het regime van de Somoza's steeds heeft betwist. Hij werd door de gematigde tegenstanders van Somoza gezien als hun leider — Chamorro had intussen de "Democratische Unie voor de Bevrijding" opgericht, een breed scala van partijen en groeperingen vertegenwoordigend — en was door de Verenigde Staten voorbestemd de plaats van Tachito Somoza in te nemen. Want in de VS was Jimmy Carter aan de macht gekomen, en die zocht een gematigder Washington-gezind alternatief voor het repressieve bewind van Anastasio Somoza Debayle.

Het massale verzet dat na de moord op Chamorro op gang kwam heeft Somoza niet meer kunnen onderdrukken. Ook al maakte Somoza er een gewoonte van niet alleen de Nationale Garde carte blanche te geven, maar ook de verscheidene steden waar het verzet oplaaide gewoonweg te bombarderen, zoals hij de laatste maanden heeft gedaan met de sloppenwijken van de hoofdstad.

FSLN

Was het Sandinistische Bevrijdingsfront (FSLN) vorig jaar nog niet bij machte de Nationale Garde te verslaan, dit jaar bleken de Sandinisten zichzelf en de bevolking veel beter te hebben georganiseerd, veel beter bewapend te zijn, en de steun te genieten van nagenoeg alle lagen van de bevolking en van diverse andere landen. Het Sandinistische guerrillaleger leverde haar zonen en [illegible] van de Somoza-dictatuur.

RIJKDOM EN CHAOS

Tot het bezit van de verdreven Somoza's, dat voorzover het binnen Nicaragua betreft ongetwijfeld zal worden genaast, behoren veel grond — volgens schattingen éénzesde tot éénderde van het Nicaraguaanse grondgebied — industrieen, banken, hotels, kranten, TV-maatschappijen, een luchtvaartmaatschappij, etc, etc. Alleen al 20.000 vierkante kilometer landbouwgrond, waar koffie, katoen, cacao en bananen worden verbouwd bevinden zich in handen van de Somoza's.

Daartegenover staat de puinhoop die de Somoza's hebben achtergelaten. De nooit herstelde chaos van de aardbevingsramp van 1972, maar meer nog die welke de oorlog van de bevolking tegen de dictator heeft veroorzaakt. De oorlog heeft aan circa 40.000 mensen het leven gekost, meer dan 100.000 Nicaraguanen zijn naar het buitenland gevlucht.

Volgens deskundigen zal alleen al voor het herstel van vernielde fabrieken een bedrag van vierhonderd miljoen gulden nodig zijn. De totale kosten voor de wederopbouw zal een veelheid bedragen van de kosten voor het herstel van de gevolgen van de aardbeving, dat toen op zo'n kleine twee miljard gulden werd geschat.

De schuld van Nicaragua aan het buitenland bedroeg eind vorig jaar circa 2,5 miljard gulden, en zou nu de 4 miljard naderen. De deviezenvoorraad is geslonken tot onder de één miljoen gulden. De betalingsbalans sloot vorig jaar af met een tekort van 450 miljoen gulden.

Aan deze problemen zal een nieuw bewind het hoofd moeten bieden. Eensgezind heeft de Nicaraguaanse bevolking gestreden — eensgezind geworden in de oorlog tegen de onderdrukking. De oorlog is nu voorbij, al moet de Nationale Garde nog worden ontmanteld en de door het FSLN gesteunde tegenregering de officiele macht nog overgedragen krijgen. De interne tegenstellingen zullen weer een kans krijg... politieke, economis... sociale programma's v... Sandinisten, van de ba... ondernemers, en van W... ton herbergen nogal w... stellingen.


Bewoners van de sloppenwijken in Managua helpen de Sandinisten bij het graven van de loopgraven om de oprukkende troepen van de Nationale Garde tot stand te brengen.


Gardisten in actie tege... bombardementen ... verwoeste sloppenwijk... Managua. Er vielen ho... doden. Om een stijging ... aantal doden te voork... adviseerden de Sandini... bevolking te ontvluc... trokken zich daarna ze...

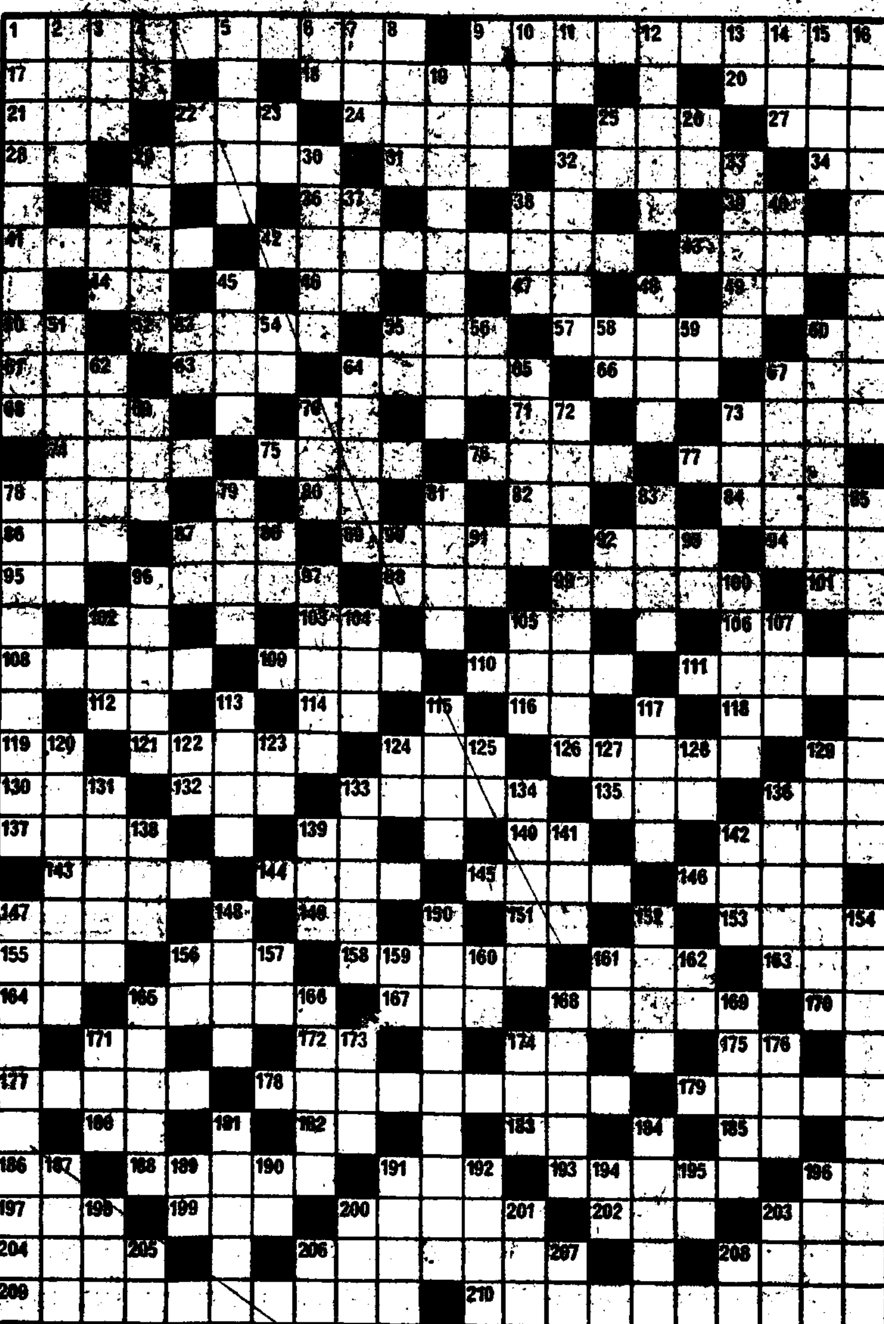

Troepenschouw doo... Anastasio Somoza D... zoon Anastasio Somo... carrero, commandant ... elitekorps van de N... Garde die in 1981 zijn v... moeten opvolgen.

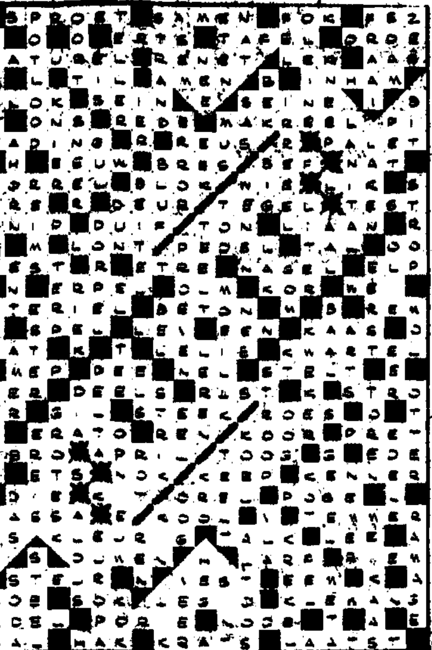

Anastasio "Tachito" Somoza bezoekt zijn Nationale Garde aan het front. De foto dateert van een maand geleden.

Amigoe kruiswoord puzzel

HORIZONTAAL: 1. voorwerp of punt van geschil; 9. informatie - getuigschrift; 17. ouderloos kind; 18 stevig - vast; 20 bergruimte; 21 loot; 22 een weinig; 24 roofvis; 25 gewicht; 27 biljartstok; 28 maanstand; 29 genieting; 31. vreemd; 32 kromming; 34 eerwaarde (afk.); 35 reg. reglement; 36 bevestiging; 38 water in N-Brabant; 39 klaar; 41 werkelijk; 42 spijs, bereid o.a. van varkenskop en boekweitmeel; 43 dor; 44 voegwoord; 46 soort gram. plaat (afk.); 47 tegenover (afk.); 49 godsdienst; 50 lengtemaat; 52 vieze geur; 55 tevens; 57 leersoort; 60 lidwoord; 61 vogel; 63 mak; 64 krachtig; 66 gok; 67 zonder werklust; 68 mijt; 70 familielid (afk.); 71 soort verzekering; 73 omhulsel; 74 halt!; 75 aroma; 76 titel; 77 knaagdier; 78 loot; 80 muzieknoot; 82 de oudste; 84 niet goed doorbakken; 86 troefkaart; 87 toverheks; 89 gelaatskleur; 92 oude vochtmaat; 94 opstootje; 95 bijwoord; 96 knaagdier; 98 snijwerktuig; 99 heerlijk-aangenaam; 101 rondhout; 102 muzieknoot; 103 militair; 105 stop (uitroep); 106 spil; 108 slurf - snuit; 109 deel v.h. lichaam; 110 zuiginstallatie; 111 schoeisel; 112 pers. voornaamwoord; 114 dierengeluid; 116 pers. voornaamwoord; 118 oude lengtemaat; 119 landbouwwerktuig; 121 machinemens; 124 raamscherm; 126 geestelijke-godsdienstleraar; 129 muzieknoot; 130 mager - teer; 132 stremsel; 133 bijeenhorend aantal personen; 135 riv. in Engeland; 136 groente; 137 soort verlichting; 139 dierengeluid; 140 deel v.d. bijbel; 142 koraaleiland; 143 stop in een vat; 144 riv. in Duitsland; 145 wasbak; 146 bezinksel; 147 hemellichaam; 149 voedsel; 151 mil. politie; 153 startlijn; 155 houding; 156 gril - kuur; 158 stoombad; 161 vruchtennat; 163 voorkeur; 164 gewicht; 165 flauw schijnsel - flikkering; 167 Jap. gordel; 168 wijnmaat; 170 tangens (afk.); 171 aartsbisschop; 172 eerwaarde heer; 174 getijde; 175 aardr. k. aanduiding; 177 deel v.d. vinger; 178 soort puzzel; 179 bouwmateriaal; 180 waterstand; 182 opgenomen geld (afk.); 183 water in Friesland; 185 voegwoord; 186 ondern. raad (afk.); 188 sierdeken; 191 behoeftig; 193 biersoort; 196 ambtshalve; 197 insecteneter; 199 toiletartikel; 200 aarden of metalen schenkvat; 202 naad; 203 ik; 204 klad - vlek; 206 jaargetijde (periodieke tijd in o.a. de keerkringslanden); 208 deel v.e. trap; 209 ijdel - nutteloos; 210 sportterrein.

VERTICAAL: 1. onenigheid-verdeeldheid; 2. tip; 3. een weinig; 4. stoomschip; 5 roofvogel; 6 naschrift; 7 gravure; 8 niet kort; 9 landbouwwerktuig; 10 eikeschors; 11 gulden; 12 boerderij (AM); 13 namelijk; 14 deel v.e. boom; 15 inval - gedachte; 16 tijdruimte zonder einde; 19 korte kiel met lange mouwen; 22 dat is (lat. afk); 23 tegenover (afk.); 25 onderofficier (afk.); 26 vreemde munt (afk.); 29 limiet; 30 vaartuig; 32 adelijke ... korting - aftrek; 35 ... hoge berg; 38 klooster... 40 bril (schertstaal); 45 ... staaf; waaraan vlees ... den; 51 leerkracht; 53 ... motorraces; 54 namid... deel v.d. bijbel; 56 vr. ... Duitse N.V.; 59 ... donker; 62 plant; 64 ... penseel; 67 kinder... etenbereider; 70 telw... bloeiwijze; 73 scheeps... 78 vervoermiddel; 79 ... veren; 81 drank; ... geneesmiddel (uitw... lokaal v. nachtverbl... boksterm; 88 windstille ... 90 titel; 91 vervoermi... water in N-Brabant; ... muzieknoot; 96 vertrek... nimmer; 99 jaargetijde; ... vaartuig; 102 groot - ... familielid; 105 ... 107 muzieknoot; 113 ... salaris; 117 bijb. figuur; ... met kwinkslagen; ... aardrijksk. aanduiding; ... in Siberie; 124 titel (afk.) ... muzieknoot; 127 ten ... van; 128 dierengeluid; ... licht geweer; 131 ... 133 leemte; 134 ... soort metselwerk ... gevangenis; 138 ... verzoek; 141 wenk; 142 ... weide; 144 bijeenkomst... bult; 150 tot wiens ... gegeven wordt; 152 ... 154 tegenslag - mislukking ... Nederland (afk.) ... afstandsmaat; 159 ... (afk.); 160 nikkel (afk.) ... stannum (afk.); 162 ... beeld (afk.); 165 ... geel; 166 buit; 168 ... rondwentelend lichaam ... Turks bevelhebber; ... 174 pl. in Gelderland ... - durf; 181 mens - ... 184 trompetvogel; 18... hoofdstad; 189 ... sterkte; 190 titel; 191 ... god; 192 nevel; 194 ... boom; 196 insecteneter ... munt; 200 soort ... huisdier; 203 roem; ... bijwoord; 206 pers. voornaam... woord; 207 de onbekende ... televisie.





WINNAARS van de kruis... woordpuzzel dd. 20 juli 1979 ...

EERSTE PRIJS: Zr. ... Breedestraat 193 ... (fl.10,-).
TWEEDE PRIJS: ... Mook, Noord 2, Aruba ...
DERDE PRIJS: Joan ... La Sallestraat 4, Oranje... Aruba (fl.5,-).

De winnaars kunnen hun pr... afhalen bij de kantoren van Amigoe Curacao-Scherpenheuvel z/n, Aruba-Nassaustraat 110 ... Bonaire bij Nochi Willems, ... Corra, tel.: 8736.

De oplossing voor deze week dient vóór 26 juli 1979 in het bezit te zijn van de Redactie.

Deelnemers aan de Kruiswoord-puzzel op Aruba en Bonaire ... nen hun oplossing vóór woensdag 25 juli 1979 in te dienen en op de enveloppe duidelijk vermelden ...